

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi  
PORSCHE

**DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES**  
**le jds**  
**JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL**

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierra  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierra

Vendredi 1er avril 2011 | No 6 | 97e année

# L'ADIEU de la directrice

**SIERRE** | Directrice des écoles sierroises, Marie-Madeleine de Chastonay prend sa retraite ce 1er avril. Interview d'une personnalité qui a consacré sa vie à l'école.

LE JDS  
> 8-9



## Tous en scène!

**MIÈGE** | Les premières Rencontres théâtrales de Miège se dérouleront du 14 au 17 avril. Ce mini-festival a germé dans la tête de passionnés. Le comité d'organisation a invité des troupes théâtrales du Valais. Le programme met l'accent sur la comédie.  
> 22-23

## Sierre version Samuelsson

**HOCKEY** | La première équipe sierroise a été composée par son entraîneur suédois. Il lui incombait donc tout naturellement la tâche de présenter les nouvelles têtes qui composeront son contingent 2011-2012.  
> 37

Temps d'arrêt	3
L'info	6
Gens d'ici	13
Culture-société	22
Sports	31

PUB

**Enfin chez vous!**  
**Gillioz**  
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**On cherche terrains**

**Atlantique**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

IMPRIMERIE  
**perissot**  
*Un service soigné à la hauteur de vos exigences!*  
Rue Centrale 4 - 3960 Sierra - info@i-perissot.ch - Tél. 027 455 03 24

www.citroen.ch

## €UROWIN DE CITROËN

AVANTAGE CLIENT	LEASING
Fr. <b>9'990.-</b>	<b>+ 3%</b>

SÉRIE LIMITÉE SPÉCIAL SALON



~~Fr. 49'950.-~~  
Fr. 39'960.-

### CITROËN GRAND C4 PICASSO

Série limitée 2.0 HDi 150ch BVM6 Exclusive  
+ GPS MyWay + Pavillon vitré panoramique + Projecteurs xénon  
+ Vitres surteintées + Radio CD MP3 + Climatisation automatique...



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

www.citroen.ch

## €UROWIN DE CITROËN

AVANTAGE CLIENT	LEASING
Fr. <b>9'990.-</b>	<b>+ 3%</b>

SÉRIE LIMITÉE SPÉCIAL SALON



~~Fr. 47'750.-~~  
Fr. 37'760.-

### CITROËN C4 PICASSO

Série limitée 2.0 HDi 150ch BVM6 Exclusive  
+ GPS MyWay + Pavillon vitré panoramique + Projecteurs xénon  
+ Vitres surteintées + Radio CD MP3 + Climatisation automatique...



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés jusqu'au 31 mars 2011, dans la limite des stocks disponibles, sur Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Exclusive + peinture noire + MyWay + Pavillon vitré panoramique + Pack détection Plus + Pack sécurité, prix catalogue Fr. 49'950.-, remise Fr. 9'990.-, soit Fr. 39'960.-. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 390.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 11'700.-, 1<sup>er</sup> loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte.

Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés jusqu'au 31 mars 2011, dans la limite des stocks disponibles, sur Citroën C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Exclusive + peinture noire + MyWay + Pavillon vitré panoramique + Pack détection Plus + Pack sécurité, prix catalogue Fr. 47'750.-, remise Fr. 9'990.-, soit Fr. 37'760.-. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 370.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 10'980.-, 1<sup>er</sup> loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillés. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte.



### GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



### GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



## Jean-Claude Rion

Beausite 2  
3960 Sierre

Tél. 027 455 44 53

#### HORAIRES

— les — Ouvert du lu au ve  
— pros — de 14 h à 18 h 30  
— des sols — fermé le samedi  
ou sur rendez-vous  
au 079 220 36 46

**RION**  
Tapis d'Orient

ÉGALEMENT EXPOSITION À LA RUE CENTRALE

## OFFRE DE PÂQUES

# 20%-30%

## SUR TAPIS D'ORIENT

## CHERMIGNON-BAS LOTO À GOGO

Nouveau centre scolaire  
Salle de Martelles

**Samedi 2 avril  
à 20 heures**

Ouverture  
des caisses à 19 heures



Cartes personnelles  
autorisées  
Tous changements réservés

### 18 séries Fr. 50.-

Assortiments Cher-Mignon  
Fromages à raclette du Valais  
Filets garnis  
Jambonneaux  
Viandes séchées  
Demi-plaques de lard  
Assortiments  
de vins valaisans

### 3 séries spéciales

(hors abonnement)

1 carte Fr. 5.-  
3 cartes Fr. 10.-  
3 séries simples Fr. 15.-  
3 séries doubles Fr. 20.-  
3 séries triples Fr. 25.-

Fromages à raclette du VS  
Viandes séchées  
Demi-plaques de lard  
Jambons crus  
Paniers garnis  
Corbeilles garnies  
Vins valaisans

L'INVITÉ

# Bisse urbain

MICHEL BURO

Loin de moi l'idée de verser plus d'eau dans le bisse urbain qui semble déjà déborder, ou la prétention de me prononcer sur l'opportunité d'une telle infrastructure.

Je m'interroge par contre sur la ligne directrice qui conduit le développement de la cité, lorsque l'on privilégie les concours d'architecture sectoriels et les débats participatifs localisés plutôt que la mise en œuvre ordonnée d'un véritable projet de ville.

La gestion des circulations par exemple. En effet, sitôt l'artère sud oubliée – un bon projet pourtant, qui aurait dû être valorisé – on a poursuivi la destruction du patrimoine bâti, jusqu'aux escaliers historiques de l'Hôtel de Ville. Commencée dans les années cinquante, avec notamment l'élimination de la maison bourgeoise et de la chapelle anglicane, cette destructivité incoercible a généré la minéralisation massive du centre-ville, toujours dans le but de restreindre la circulation et de redonner l'espace à ceux qui devraient l'habiter, les citoyens. Vainement.

Avec une certaine nostalgie, il est vrai, je m'inquiète de ce que devient la Cité du soleil, Sierre l'agréable, avec ses vieux quartiers, ses floralies. *Sirrum amœnum* serait-elle subitement proclamée ville d'eau?

Je veux bien, tout en restant dubitatif devant les jets du giratoire ouest, asséchés, ou la dispendieuse installation aquatique de l'Hôtel de Ville qui s'époumone lorsque bon lui semble, technique oblige. Alors, en attendant le ruissellement du bisse urbain, j'écoute le murmure des fontaines de Borzuat, de Villa ou de Glarey qui, elles, depuis des temps immémoriaux, font jaillir leur eau... 365 jours par an.

P.-S.: Et si l'on redonnait son nom d'origine et son lustre à la «Grande Avenue», en renvoyant dans ses casernes le respectable «Général Guisan» qui a fait son temps?



HUMEUR

# Né un 1<sup>er</sup> avril

BERTRAND CRITTIN

L'écrivain français Edmond Rostand, le compositeur et pianiste russe Sergueï Rachmaninov, le chanteur français Marcel Amont, l'apnéiste Jacques Mayol, l'artiste Jimmy Cliff et l'architecte suisse Mario Botta, ces célébrités partagent toutes un point commun: elles sont nées un 1er avril. Plus proche de moi, mon grand-père, lui aussi, a vu le jour un 1er avril. Une date particulière dans notre calendrier, au même titre que le 29 février, qui est synonyme de farces à répétition, d'informations bidons dans les médias. En observant la liste des personnalités ci-dessus, célébrer son anniversaire le jour des «poissons» ne constitue pas une tare insurmontable. Tous ont accompli un joli parcours, au même titre que mon grand-père. Lui a dû endurer les blagues de ses petits-enfants. Avec le sourire des gens qui aiment leurs proches. Vous, anonymes nés un 1er avril, passez un très bon anniversaire. Avec blagues, cadeaux et sourires en prime.

### LE CHIFFRE

**B.C.** | L'assemblée de la bourgeoisie de Sierre a accepté, la semaine dernière, l'achat du château des Vidornes pour 1,6 million de francs. Le Conseil devra contracter un emprunt pour réaliser la transaction. La bourgeoisie a conclu un accord avec l'unique propriétaire de la bâtisse datant de 1490, Charles-Henri Rouiller. La demeure de la rue du Bourg, à Sierre, dispose de plusieurs appartements et studios qui, loués, pourraient rapporter 45 000 par année à la bourgeoisie. Dans un premier temps, celle-ci devra s'atteler à rafraîchir les façades et restaurer les combles.

1,6

### «Dommage qu'il n'existe pas une application iPhone qui permette de détecter les faux-culs»

BOB MONGRAIN,  
ENTRAÎNEUR  
DU HC VIÈGE

### LA PHRASE

**B.C.** | La semaine dernière, Bob Mongrain a joué les rédacteurs en chef du «Nouveliste». Il était l'invité de la rédaction, suite au succès du HC Viège face à Lausanne en finale du championnat suisse de LNB. Commentant l'actualité, il est revenu sur sa période sierroise. Le Canadien avoue trouver difficilement ses mots. A Sierre, il a rencontré et aimé des gens, il ne l'oublie pas. Mais la douleur est encore vive. «Aujourd'hui, on me permet – à Viège – d'y exprimer mes compétences professionnelles. On y respecte le bonhomme Bob. Je n'ai rien d'autre à ajouter...»

# Le cas de conscience de



Chantal Rabah, catéchiste, ici avec les enfants de Randogne-Mollens de 5e et 6e primaires qui cheminent vers le sacrement de confirmation. Dès 2012, c'est aussi avec les adultes qu'elle officiera. «J'aimerais qu'enfants et adultes retrouvent une relation quotidienne avec Dieu grâce à cette nouvelle catéchèse familiale.» LE JDS

**CATÉCHISME |** La Noble et Louable Contrée mettra sur pied, à l'automne 2012, une nouvelle catéchèse familiale à l'image de celle de Sierre. Pourquoi? Réponse avec le curé Jean-Michel Lonfat et Chantal Rabah, catéchiste. Retour aussi sur l'expérience sierroise qui a déjà trois ans.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La montée vers Pâques est propice à la réflexion. Ce n'est donc peut-être pas un hasard si les prêtres du secteur de la Noble et Louable Contrée profitent de ce temps fort pour annoncer à leurs paroissiens qu'ils ont opté, dès l'automne 2012, pour une nouvelle catéchèse. Depuis que le programme Enbiro propose un enseignement des religions dans les classes, la catéchèse est sortie de l'école et s'est retrouvée en paroisse. Elle est organisée par tranche d'âge et les enfants de la Noble et Louable sont accompagnés par des catéchistes tout au long d'un parcours qui les mènent aux sacrements du pardon, de la communion et de la confirmation. L'instruction est bien construite, les liens avec le monde d'aujourd'hui intelligents, les feuilles de route, pé-

dagogiques. Mais, au fond, les responsables ne sont pas satisfaits. «Nous avons le sentiment que les parents sont des consommateurs. Ils envoient leurs enfants pour qu'ils reçoivent un sacrement, c'est principalement ce qui les intéresse. En dehors des rencontres de catéchèse, il y a peu de pratique», confie Chantal Rabah, catéchiste, qui a suivi la formation FAME (Formation aux ministères et à l'engagement en Eglise) en 2004. «Lorsque les parents veulent que leurs enfants reçoivent les sacrements mais qu'ils leur montrent qu'eux-mêmes n'en ont pas besoin pour vivre, cela n'a pas de sens pour l'enfant», remarque la Montanaise. Le manque de cohérence a fini par mettre mal à l'aise prêtres et laïques et leur poser un cas de conscience.

## DÉFICIT DE CULTURE CHRÉTIENNE

D'autant qu'un autre constat alarme les religieux: le déficit de culture chrétienne des parents qui rend difficile la transmission de la foi. «Les adultes ne sont plus habitués à échanger sur la question», note Jean-Michel Lonfat, curé du secteur. «Le souci de l'Eglise c'est la transmission de la foi et dans la meilleure compréhension possible, la famille reste le pilier de cette transmission.» Pour

faire bref, le monde a changé et l'on demande aux parents un peu de cohérence et d'engagement.

La nouvelle catéchèse sera donc familiale et les parents sont invités à partager le parcours de foi de leur enfant.

## ÉVANGÉLISATION DES ADULTES

Schématiquement, le ou les parents suivront durant une année un catéchisme de base, avec au début du mois une rencontre d'une heure entre parents et catéchiste et/ou curé où l'on aborde un thème. Durant le mois, le parent, à l'aide d'une feuille de route, partagera et approfondira avec ses enfants les thèmes abordés. Le dernier week-end du mois sera consacré à une messe des familles. Après cette première année, le parent est autorisé à inscrire son enfant à un sacrement, en général dès la 2e primaire pour le sacrement du pardon. Pour la préparation aux sacrements à proprement parler, des rencontres seront prévues cette fois-ci avec les enfants.

## VERS UN AMAIGRISSEMENT

Ne craint-on pas que la demande soit trop exigeante et que les changements, comme à Sierre (lire encadré), soient mal accueillis? «Tout changement fait peur. Il n'y a pas de solution idéale mais des réalités», explique Jean-Michel Lonfat. «Je refuse de noircir le tableau, c'est une chance pour les parents et les familles. Les parents se sentent trop souvent sans compétences mais ils placent la barre trop haut, on ne leur demande pas d'enseigner un savoir mais de cheminer avec leurs enfants, voire même de redécouvrir la foi en même temps que leurs enfants», affirme le prêtre. Mais n'est-ce justement pas le boulot du prêtre? «Non, pas seulement, nous vivons en communauté, l'acteur principal n'est pas le prêtre mais la famille». La famille, justement, qui se défait, qui travaille beaucoup et s'organise difficilement. Là aussi ne se dirige-t-on pas vers des refus? Car la proposition dérange, prend du temps, pour beaucoup, la religion n'est plus une priorité. «Nous trouverons des solutions, un grand-parent ou même un voisin peut prendre le relais, dans le cas de parents divorcés, un parent peut assister aux réunions un mois, l'autre le mois suivant... Nous trouverons des solutions pour ceux qui veulent cheminer. Mais inévitablement nous irons dans un premier temps vers un amaigrissement, ceux qui ne veulent pas ne seront pas là», conclut Jean-Michel Lonfat, prêt à faire le deuil du nombre pour que l'Eglise retrouve du sens...

# L'EGLISE

## L'expérience sierroise



Le curé de Sierre, Robert Zuber: «C'est une chance d'échanger des questions existentielles en famille.» LE JDS

**I.B.L.** | Robert Zuber reconnaît qu'il y a eu des défections suite à la nouvelle catéchèse familiale instaurée il y a trois ans. En 2010, 120 lettres ont été envoyées aux diverses paroisses de Sierre, seules 31 inscriptions ont été enregistrées pour les communions (ils sont généralement 40 à 50 enfants). Mais le curé de Sierre est convaincu d'avoir fait le bon choix pour les mêmes motifs que ceux évoqués par le secteur de la Noble et Louable Contrée. «Nous devons faire le deuil du nombre car l'Eglise, par les prêtres et les catéchistes, ne peut pas, en conscience, donner des sacrements sans une motivation profonde et une démarche sérieuse et réfléchie», rappelle Robert Zuber. A l'époque, l'introduction de la nouvelle catéchèse avait fait du foin! 311 réfractaires baptisés «les Catho Strophé(e)s» avaient fortement réagi, accusant l'Eglise d'empêcher les enfants d'accéder aux sacrements si leurs parents ne voulaient pas s'engager. «Ils se retrouvent ainsi exclus de leur communauté et privés d'une partie de ce qui fait leur identité», soulignaient alors les pétitionnaires. Robert Zuber reconnaît que les paroisses auraient dû prendre le temps de mieux informer les familles avec enfants en âge de scolarité et une réflexion est menée aujourd'hui encore pour toucher le plus de familles possible. Du côté des «opposants», une solution transitoire a été trouvée. «Dès le départ, nous avons pensé à la réalité des familles et nous avons essayé de trouver des solutions pour ceux qui étaient en difficulté, mais rarement nous avons été interpellés par des familles qui n'arrivaient pas à s'organiser. Cela me peine de le dire mais chacun doit faire son choix.» Au bilan, le prêtre évoque aussi les bons moments où enfants et parents cheminent ensemble, où certains parents retrouvent même des aspirations chrétiennes: on a vu récemment un papa qui, suite à son engagement avec son enfant, débute la formation FAME... «C'est aussi une chance de pouvoir échanger des questions existentielles avec ses enfants», conclut Robert Zuber.

A signaler aussi que ce sont plutôt les Suisses qui rechignent et que l'évêque, dans sa dernière visite pastorale, a encouragé à poursuivre le modèle. Un modèle qu'on imagine s'étendre tranquillement au reste du diocèse...

## Le bonheur est dans le pré

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**SIERRE** | La scène alternative sierroise retrouve ses repères. Il y a une année, la Cour des Miracles disparaissait. Avec elle, les ateliers des artistes et la «soupe du jeudi», une institution! La voici qui réapparaît juste derrière l'Aslec, dans un jardin aménagé, près des deux wagons CFF qui servent de lieu d'exposition. Le principe est resté le même. Tous les jeudis, dès 18 h 30, à l'extérieur, on offre à manger et à boire. On peut, si l'on a, donner quelques pièces et cela suffit encore à financer l'opération du cœur et de l'esprit, grâce aussi à une généreuse boulangerie de la place qui leur transmet les invendus! L'association «A l'œuvre» est soulagée. «Cette offre correspond à un réel besoin. Les gens se mettent ici à table, se mettent ensemble, toutes catégories d'âge et de milieu social confondues: on retrouve les habitués de la Cour, des marginaux, des familles, des étudiants, une quarantaine de personnes dans une ambiance conviviale», explique Marie-Angèle Moos, membre du comité. Après la petite pause, l'association a su renouveler ses troupes: «La relève fonctionne, nous faisons confiance aux jeunes», dit Marie-Angèle, toujours souriante. Pour preuve, Martin Jacob et Clothilde German, étudiants de l'Ecole cantonale d'art du Valais, membres du comité, organisent désormais des expositions dans les deux wagons de l'Aslec. «J'allais à la soupe à la Cour des Mi-

racles, l'occasion de rencontrer des étudiants mais aussi des gens de Sierre, des personnes d'horizons différents», explique Martin Jacob, étudiant en 2<sup>e</sup> année filière bachelor. Le Neuchâtois commence la nouvelle aventure en organisant une exposition autour du thème du mouvement. A l'affiche, des «locaux» comme Mathieu Bonvin, André et Patrick Crettaz ou Patricia Vicarini mais aussi des étudiants de l'ECAV, comme Laure Imfeld ou Emilie Lopes Garcia. On y découvre des illustrations, de la sculpture, des installations, de la vidéo... «C'est important de mélanger les étudiants avec les Sierrois, trop souvent les élèves prennent le train à la sortie de l'école et rentrent chez eux. De telles expositions, comme la soupe du jeudi, permettent de créer des liens», conclut l'étudiant. Du côté de l'Aslec, on a le sourire. La Corem a nettoyé le site et aménagé les jardins, on a même installé une petite scène pour le Barbus festival de l'été et on prévoit ces jours-ci d'aménager un jardin à herbes pour aromatiser les soupes. «Ce sera le jardin d'Eden», promet Marithé Nanchen, de l'Aslec. Le quartier prend forme. Avec l'Aslec, les Wagons, les Anciens Abattoirs, ne manquaient plus qu'une terrasse au clair de lune et un jardin des délices.

L'exposition est visible jusqu'au 7 avril, vendredi de 18 heures à 20 heures, samedi et dimanche de 14 heures à 18 heures et le jeudi soir, de 18 heures à 22 heures. La soupe du jeudi: tous les jeudis dès 18 h 30.



La soupe du jeudi a repris du service derrière l'Aslec. Très appréciée de tous les milieux. SERGE MOOS

## BRÈVES

## SIERRE

## Gertrude Hug-Casutt élue

Gertrude Hug-Casutt remplacera au Conseil communal de Sierre Christian Nanchen, nommé chef du Service cantonal de la jeunesse. La libérale-radical prendra ses fonctions le 1<sup>er</sup> octobre prochain. Elle fut candidate malheureuse aux élections communales en 2008.

## ÉLECTIONS

## Un candidat pour le PBD

Saur Erhard de Chippis sera candidat à l'élection du Conseil national sur la liste du Parti bourgeois-démocratique (PBD). Agé de 70 ans et d'origine zurichoise, cet homme est l'ancien directeur des laminoirs d'Alusuisse, entreprise pour laquelle il a travaillé de 1965 à 2004. Il est un ancien membre du Parti radical. Saur Erhard est le deuxième candidat annoncé du PBD après Caspar Müller de Ravoire. Selon la présidente de la section valaisanne, Jacqueline Bovier, la liste finale du PBD devrait comporter cinq noms.

## MOLLENS

## La commune y croit

La commune de Mollens s'est fendue d'un communiqué, le 21 mars dernier, pour faire taire les bruits concernant la «soi-disant mauvaise santé financière du projet immobilier d'Aminona». Les investisseurs russes du projet étaient de passage en Valais, il y a quelques jours, pour réaffirmer leur désir de le mener à bien. La Municipalité a précisé que «le projet, porté par la société Aminona Luxury Resort and Village (ALRV) se poursuit malgré la disparation du nom Mirax à Moscou et la restructuration de la société. (...) Nous avons obtenu toutes les garanties nécessaires à la poursuite du projet ainsi que les réponses à nos interrogations.» Pas question de faillite. Depuis 2008, Mollens traite exclusivement avec la société ALRV S.A., dont Mirax est l'un des actionnaires. «Le montage financier final sera évidemment plus clair une fois que toutes les autorisations de construire entreront en force. La commune de Mollens reste donc convaincue de la solidité financière du projet», conclut le communiqué.

# Au nom de la CULTURE

**VISSOIE** | Inoccupée depuis quelque temps, la tour d'Anniviers deviendra un centre dédié à la culture. Une association, qui se constituera le 7 avril, aura la tâche de gérer le bâtiment, les expositions et les spectacles.

BERTRAND CRITTIN

«Que fait-on de ce bâtiment?» L'interrogation émane du Conseil communal d'Anniviers. Depuis le déménagement de l'Office du tourisme de Vissoie en fin d'année dernière, la tour d'Anniviers est inoccupée. Propriétaire, la Municipalité ne désirait pas laisser à l'abandon un édifice classé monument historique. «Le Conseil a décidé de l'affecter à des activités culturelles», dévoile Marc-Antoine Genoud, en charge du dicastère de la Culture pour Anniviers. Les quatre étages de la tour seront consacrés à des expositions et des spectacles. Une association sera chargée de gérer les espaces, l'ACTA (Association culturelle de la tour d'Anniviers). Son assemblée constitutive se tiendra le 7 avril à la salle communale de Vissoie (19 h 30). «La population est la bienvenue, nous recherchons des membres», lance Christiane Favre, amenée à prendre des responsabilités dans le futur comité.

## UN PHARE DANS LA VALLÉE

Des travaux sont nécessaires pour que l'ACTA puisse commencer ses activités. La commune d'Anniviers investit 80 000 francs pour le réaménagement des locaux. Le chantier, agendé en avril, s'effectuera en collaboration avec le Service des monuments historiques du canton. «Il s'agira de revenir au bâtiment originel. Par exemple, les murs seront décapés pour laisser place aux pierres apparentes», explique Marc-Antoine Genoud. Les trois premiers étages accueillent des expositions en tous genres, le 4<sup>e</sup> niveau et sa galerie surplombante, se transformeront en petite salle de specta-



Marc-Antoine Genoud, conseiller communal d'Anniviers est au cœur de la future salle de spectacle, nichée au sommet de la tour d'Anniviers, à Vissoie. LE JDS

cle, style café-théâtre. «Elle pourra abriter une cinquantaine de personnes. Il n'existe pas dans la vallée une salle de cette dimension et avec un tel cachet», s'enthousiasme Christiane Favre. Un premier accrochage, des peintures de Roger Theytaz, se tiendra cet été dans la tour. Il se murmure aussi que le sociologue Bernard Crettaz prépare une grande exposition. Aucune programmation encore pour la salle de spectacle, mais «il y a une demande des gens qui se lancent dans de petites productions et des concerts», assure Michel Savioz, futur président de l'ACTA, qui précise encore que la tour n'est pas réservée aux artistes anniviards. L'association s'ouvre au monde culturel et à toutes les bonnes âmes. «C'est quelque chose de nouveau. Il faudra voir si la population joue le jeu. Mais c'est intéressant, car il y a tout à faire. Nous partons de rien.»

Il faut replacer la naissance de l'ACTA dans le contexte de la fusion des communes anniviardes. La culture n'était pas la priorité des autorités politiques. Elles s'y attèlent dorénavant. «Il existe une offre culturelle en Anniviers, mais elle n'est pas assez mise en avant. Nous devons unifier cette offre. L'ACTA est un premier pas dans ce sens. Nous en sommes aux balbutiements, nous verrons comment cela se développe», souligne Marc-Antoine Genoud. A terme, l'ACTA pourrait devenir le point d'ancrage de la culture anniviarde. Par contre, il n'est pas question de faire de Vissoie la capitale culturelle de la vallée. «La tour doit être perçue comme un phare qui rayonne sur l'entier de la vallée», image Michel Savioz. D'ailleurs le comité de l'ACTA montre l'exemple. Les sept membres du comité proviennent des quatre coins de la vallée.



**Heure d'ouverture Dépôt**  
 Lundi au vendredi:  
 7 h - 12 h • 13 h 30 - 18 h  
 Samedi: 7 h - 12 h  
 Livraison à domicile

Rte de Sion 90 – SIERRE – Tél. 027 455 93 33 - [www.agrol.ch](http://www.agrol.ch)

# PROMOTION PRINTEMPS 2011

## Garden-Centre

027 455 93 09

Tout pour le jardin, la maison, l'étable

Outils de jardin, pots,  
Sécateurs...



Calgonit, isolateurs,  
Piquets, étrilles...



Semences, oignons,  
Fleurs, arbres fruitiers,  
Terreau, engrais...



## Produits et machines agricoles

### TRACTEUR-TONDEUSE *MTD*



Fr.  
**3990.-**

### TONDEUSE À GAZON *efco*



**ACTION**  
**10% rabais**

Durant les portes ouvertes

# JOURNÉES PORTES OUVERTES

**8-9 AVRIL 2011**

**8H - 17H**

**15%**  
sur produits  
anti-parasitaires  
(paiement comptant)

**15-25%**  
sur  
armatures  
Guyot

**10%**  
sur produits  
de jardinage

Apéritif

## Exposition de machines et promotion divers produits

(en collaboration avec les maisons PROVIMI et SYGENTA)

# M<sup>me</sup> la directrice RANGE

**FORMATION** | La directrice des écoles sierroises, Marie-Madeleine de Chastonay, prend sa retraite aujourd'hui, 1er avril. Elle donne un avis tranché sur la mission de l'école. Interview.

BERTRAND CRITTIN

Marie-Madeleine de Chastonay tire sa révérence aujourd'hui même, 1er avril. Dès cette date, elle n'a plus la légitimité de diriger l'école sierroise. Elle cède son poste à Jacques Zufferey, nouveau boss des élèves de la Cité du soleil. La directrice, qui a pris ses fonctions lors de la rentrée 2003-2004, est désormais à la retraite. Elle met fin à un riche parcours professionnel de 44 ans. «Ce défi, relevé, a été le point d'orgue d'une vie consacrée à l'école. J'y ai beaucoup appris et surtout beaucoup partagé avec un réseau très professionnel», relève-t-elle. Partir en cours d'année scolaire n'est pas un choix, mais une application drastique du règlement touchant les employés communaux. «Je ne peux pas boucler l'année scolaire comme souhaité. Cela aurait pu se faire si j'étais née le 30 juin. Ce départ durant l'année n'est pas une bonne chose pour l'école. Il y a des dossiers en cours, des chantiers ouverts, c'est une période organisationnelle importante. L'aménagement était possible pour une transition en douceur. Les employeurs n'ont pas fait preuve de souplesse et de bon sens.» Marie-Madeleine de Chastonay nous livre sa vision de l'école.

**La loi sur l'instruction publique date de 1962: est-elle encore adaptée à l'école d'aujourd'hui?**

Cette loi est formidable, car c'est une bonne loi-cadre. Elle laisse une grande souplesse



Marie-Madeleine de Chastonay, directrice des écoles sierroises, part à la retraite ce 1er avril: «Cette fonction a été le point d'orgue d'une vie consacrée à l'école». REMO

d'action dans son application. La mission de l'école est d'enseigner et de seconder la famille dans son rôle éducatif. Cette mission ne se démode pas, elle s'adapte à l'évolution de la société. Aujourd'hui, je dirai que l'école peut enseigner si elle éduque. Si l'éducation de 0 à 4 ans est assurée par la famille, comme pour la grande majorité des enfants, la collaboration étroite Maison/Ecole est gage de succès. L'inversion des rôles pose les nouveaux problèmes.

**L'école arrive-t-elle à remplir sa mission?**

Parfois difficilement. Les attentes sont trop

nombreuses: lutte contre l'embonpoint, encouragement à la mobilité, prévention aux morsures de chiens, éducation sexuelle, aux médias... L'école devient un atelier de réparation des dysfonctionnements.

**Les parents ont-ils démissionné, reportant leur rôle sur l'école?**

Certains peut-être. Ils sont plutôt dépassés et fort occupés. Beaucoup s'investissent. Eduquer est une mission et un travail de tous les instants, de toutes les époques qui concernent tous ceux qui s'occupent des enfants. La tendance de confier le mandat éducatif à l'école se généralise. Autrefois, le message éducatif de la société, de la maison et de l'école était plus concordant et facilitateur. La cohérence, en éducation, est gage d'efficacité. L'enfant au milieu de la contradiction, de l'inconsistance choisit sa propre loi. Tous rois, certains empereurs!

**Comment expliquer cette dérive?**

Les causes sont multiples: la promotion des individualités, le «il est interdit d'interdire», l'inversion des priorités, la perte du bon sens, le besoin de se faire aimer, le mépris de la hiérarchie et de l'autorité, les solutions de facilité...

**Comment prévenir ces dérives ou y remédier?**

Pour prévenir, il faut définir les rôles à la conception d'un enfant et poser le cadre en

## Près de 2000 élèves

**B.C.** | A Sierre, la directrice des écoles a la responsabilité de tous les degrés scolaires, classes enfantines, niveaux primaires et cycle d'orientation (CO), soit un total de 1848 élèves pour l'année en cours. Les jeunes se répartissent comme suit: 310 en enfantine, 935 au primaire et 603 au CO. Cela fait une moyenne de 19 écoliers par classe environ. En fonction des degrés, la répartition est tout autre. Certaines classes comptent plus de 24 élèves, d'autres moins de 14! «Les effectifs sont stables depuis quelques années. Par conséquent, le nombre d'enseignants varie peu», relève Marie-Madeleine de Chastonay. Ils sont 192 à

instruire les Sierrois. Le taux d'échec des écoliers primaires était de 2,2% l'an dernier. Pour le CO, la moyenne lors des dix dernières années équivaut à 2,7%. «Le redoublement est très fluctuant, selon les différentes volées. Il monte parfois jusqu'à 6%. Si le taux était régulièrement à ce niveau, il y aurait lieu de s'inquiéter», explique la directrice. Relevons encore une donnée intéressante: plus de la moitié des écoliers sont étrangers. «Globalement, cela ne constitue pas un problème», relève Marie-Madeleine de Chastonay qui gère, pour l'année 2010-2011, un budget de 21 millions de francs.



# ses cahiers



Marie-Madeleine de Chastonay: «L'école arrive à remplir sa mission, parfois difficilement. Les attentes sont trop nombreuses. L'école devient un atelier de réparation des dysfonctionnements de la société». REMO

sortant de la maternité. Remédier est possible à tout moment, se faire aider aussi. Encore faut-il prendre conscience et accepter une remise en question du fonctionnement. Je crois tellement à la capacité d'évoluer et aux opportunités correctrices que je reste optimiste. Pour l'école, le défi impossible de plus en plus exigé des enseignants m'inquiète.

## Aujourd'hui, quel pourcentage d'élèves posent de réels problèmes à Sierre?

L'école est confrontée à deux types de problèmes: ceux liés aux apprentissages et ceux comportementaux. Sur la durée, souvent les deux se cumulent. L'école est équipée et habilitée à s'occuper des premiers. Avec les comportements par contre, les soucis croissent. Environ 5% de la population scolaire nécessite une attention particulière. Un seul de ces élèves peut compromettre la bonne marche d'une classe, le parasitage est assuré.

## Quelles relations doivent entretenir les élèves et leurs professeurs?

L'enseignant doit faire preuve d'une bienveillante autorité. Il garde une distance professionnelle, est plus normatif mais également affectif. Il accompagne les apprentissages, aide à grandir, sécurise. Il n'est pas là pour se faire aimer mais pour faire aimer l'école.

## Le niveau de l'enseignement scolaire est-il bon?

En termes de résultats scolaires chiffrés, il n'est sans doute pas le premier dans PISA. Je suis certaine qu'il est très bon dans le développement global des compétences des élèves et dans la construction de la personnalité. Il existe le risque que le niveau baisse si l'on ne veille pas au grain. Pour préserver l'acquis, insister sur l'essentiel, poser les exigences.

## Les infrastructures permettent-elles un bon enseignement à Sierre?

Heureusement que le contenu des écoles sierroises est bien meilleur que les contendants. Le plan directeur des Ecoles prévoit la mise aux normes, la rénovation et la construction des bâtiments scolaires. Le rythme des réalisations doit être soutenu. Un environnement adéquat contribuera certainement à la pédagogie. Un retard important est pris pour l'ensemble des réalisations. L'imprévu qui freine Borzuat retarde le chantier de quelque cinq mois. Ce projet, au moins, rassure car il a démarré. Le premier coup de pelle sera donné début juillet pour l'extension du CO de Goubing. J'espère que la concurrence des projets programmés à Sierre et leur financement ne fera pas passer à la trappe les bâtiments scolaires. Si les effectifs scolaires augmentent, on sera coincé. Il faudra acheter ou louer des portacabines. Sierre a-t-elle les moyens financiers de toutes ses ambitions?

## Du tac au tac

### Votre bilan?

Le possible a été fait, l'impossible n'a pas été esquivé. Il n'y a pas de poussière sous le tapis. Le mérite de ce bilan revient aussi à tous les collaborateurs occasionnels et permanents.

### Qu'avez-vous apporté à l'école sierroise?

J'espère autant que j'ai reçu. J'ai privilégié l'action à la théorie, défendu une pédagogie équitable, aidé au professionnalisme des enseignants, mis l'accent sur l'éducation, favorisé les occasions pour chacun de donner le meilleur.

### Des regrets, des joies?

Beaucoup de joies, d'émotions, vécues sur le terrain, avec les élèves et leurs enseignants. L'«odeur» de l'école va me manquer. Un privilège d'avoir contribué à la mission de l'école.

### Votre ligne de conduite?

Mon seul credo a été: «les enfants d'abord»! Les dossiers réussis ont été ceux qui ont répondu à cet objectif.

### Le rôle du directeur?

Il est le capitaine d'un transatlantique. Il veille avec tout l'équipage à atteindre un port. Il est aussi surtout un «faccio tutti».

### Faut-il poser un cadre strict pour que tout fonctionne?

Il faut surtout être exigeant avec soi-même. Le cadre est nécessairement clair et peu flexible. Le tableau, à l'intérieur du cadre peut être impressionniste, pointilliste, cubiste...

### L'enseignement vous a manqué?

J'ai eu tout le reste. Ce fut la seule grande frustration.

### Un poste exposé?

Ce n'est pas un poste visé pour être aimé. On ne se fait pas que des amis. Ceux déclarés sont finalement peu nombreux. Je suis heureuse par contre d'avoir été respectée.

### Le job est passé avant votre vie privée?

Oui, une vie privée mise entre parenthèses, sans quoi, je n'aurais pas pu faire mon travail selon mes exigences.

### Appréhendez-vous la retraite?

La retraite n'est pas liée à un moment plus qu'à un autre. Elle est, je pense, un état d'esprit. Il faut donc se préparer à l'idée et la faire évoluer. J'ai su bien avant ce jour que personne n'est irremplaçable. Nous ne sommes que des maillons dans une longue chaîne de transmission. L'important est d'assurer l'ancrage du maillon suivant pour que la chaîne soit solide. Là est mon seul souci.

## AGENDA

## CRANS-MONTANA

## Débat sur la fusion

La première séance plénière de l'association En route pour la fusion? se déroulera le lundi 4 avril à 19 h 30, à la Maison du feu de Crans-Montana. Autour de la question «La fusion est-elle une solution pour l'avenir de notre région et le futur de nos enfants?», l'association entend lancer le débat. La séance est ouverte à tous.

Par ailleurs mercredi 30 mars, les six communes du Haut-Plateau ont rendu public le résultat du sondage lancé auprès de leurs citoyens sur le sujet de la fusion. Malheureusement, le bouclage du jds a précédé l'annonce des résultats. Nous y reviendrons ultérieurement.

## DISTRICT

## Collecte de déchets spéciaux

La collecte itinérante des déchets spéciaux des ménages dans les régions de Sierre et Sion est reconduite en 2011, entre le 4 et le 8 avril. C'est l'occasion d'éliminer gratuitement des déchets particuliers comme les peintures, les solvants, les insecticides, les sprays, les médicaments usagés ou les produits contenant du mercure,...

Attention, les déchets encombrants et les huiles alimentaires ne sont pas pris en charge lors de cette collecte. L'an dernier, 18 tonnes de déchets spéciaux ont été récoltés. Pour notre région, le programme est le suivant:

**Lundi 4 avril:** Vissoie, déchetterie vers le camping, 8 h-8 h 30; Miège, déchetterie les Hartes, 9 h 45-10 h 15; Venthône, bâtiment de la laiterie, 10 h 45-11 h 15; Mollens, place de la salle polyvalente, 11 h 30- 12 h; Icoigne, déchetterie des Moulins, 13 h 45-14 h 15; St-Léonard, place du lac souterrain, 14 h 45-15 h 15.

**Mardi 5 avril:** Grône, place des écoles, 14 h-14 h 30; Granges, terrain de football, 15 h-15 h 30; Réchy, place du village, 15 h 45-16 h 15.

**Vendredi 8 avril:** Sierre, plaine Bellevue, 8 h 30-11 h 30; Chippis, parking face Barmax, 13 h 30-14 h; Chalais, place du téléphérique, 14 h 15-14 h 45.

## SIERRE

## Sport pour les seniors

Le groupe de marche Pro Senectute Sport et mouvement de Sierre et

environs effectuera sa première sortie le mardi 12 avril. Les amateurs de randonnée ont rendez-vous à 13 h 15 au parc des Halles, à Sierre. Cette marche accessible à tous sera suivie d'une réunion d'information sur le programme de printemps. Elle aura lieu à l'Hôtel Atlantic, à Sierre, dès 16 h. Renseignements au 027 455 47 12.

## Les ateliers de l'Espace

Voici les dates des prochains ateliers de l'Espace interculturel de Sierre: mardi 5 avril, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 7 avril, présentation du thème de la campagne de carême et focus sur la République du Congo, 14 h; mardi 12 avril, saveurs de Somalie, 14 h; jeudi 14 avril, décoration florale de table, 14 h.

## Conférence vinicole

Le généticien-ampélogogue José Vouillamoz donnera une conférence sur les origines du chasselas, le jeudi 7 avril à 20 h, au Sensorama du Château de Villa, à Sierre. Le chasselas est l'un des cépages les plus cultivés au monde. Mais d'où vient-il? La conférence sera suivie d'une dégustation surprenante. Informations et inscriptions au 027 456 35 25 ou museeduvin@netplus.ch.

## Fête foraine

La traditionnelle fête foraine de printemps est de retour à la plaine Bellevue, à Sierre, les 9 et 10 avril, et du 15 au 17 avril, de 13 h 30 à 21 h.

## RÉCHY

## Atelier collage pour les enfants

L'association Arts Pluriels organise un atelier de collage pour les enfants de 8 à 12 ans, le samedi 2 avril au Château de Réchy, de 14 h à 16 h. Fèves de soja, lentilles, pois chiches, haricots rouges, borlotti, graines de tournesol ou de lin seront au menu d'un travail de composition coloré, imaginaire et non comestible du monde vu d'en haut. Catherine Cachin Moret, artiste peintre et enseignante, guidera les bambins sur le chemin de la créativité. Le nombre de places est limité. Inscriptions auprès de Patricia Comby: 077 421 16 66, p.comby@bluewin.ch.



La commune de Chalais veut acheter des actions dans la société des remontées mécaniques de Vercorin. La population aura le dernier mot. ARCHIVES NF

## CHALAIS/VERCORIN

## Séances d'information

Dans le cadre du rachat d'un paquet d'actions de la Télécabine de Vercorin S.A., la commune de Chalais convoque ses citoyens à deux séances d'information publique. La première se déroulera le mardi 12 avril à 20 h à la salle polyvalente de Vercorin. La seconde aura lieu le mercredi 13 avril à 20 h à la salle polyvalente de Chalais. Pour rappel, la Muni-

cipalité désire acheter une part importante de la société des remontées mécaniques. La transaction estimée à 1,6 million de francs lui permettrait de détenir plus du 60% du capital-actions, contre 15,5% aujourd'hui. L'assemblée primaire du 2 mai se prononcera sur cette opération. Trois semaines avant l'échéance, un numéro de «Chalais-Info» traitant du sujet sera distribué à la population.

## CHALAIS

## Vente-échange

L'association des parents d'élèves de Chalais (APE) organise sa traditionnelle vente-échange de printemps les mardi 5 et mercredi 6 avril, dans la salle située sous le home de Chalais. Jeux, jouets, livres, matériel de sport et vêtements d'été de taille 92 à 176 (maximum 30 habits) sont acceptés, contrairement aux chaussures et sous-vêtements. La réception des articles se fait le 5 avril, de 14 h à 16 h et de 18 h à 20 h. La grande vente ouverte à tous aura lieu le 6 avril de 14 h à 16 h. La restitution du produit de la vente et des articles invendus suivra entre 19 h 30 et 20 h. Le bénéfice de la vente sera reversé à une œuvre de bienfaisance.

## VERCORIN

## Hôte de choix

Les Rencontres de Vercorin accueilleront le violoniste de renommée mondiale Pierre Amoyal, le samedi 9 avril, dès 18 h à l'Hos-tellerie d'Orzival. Le vigneron de la soirée est Pierre Favre. Renseignements et inscriptions au 027 455 15 56.

## MOLLENS

## Opération vide-grenier

Une brocante de particulier à particulier se tiendra à la salle polyvalente de Mollens, le samedi 9 avril, de 13 h à 18 h. Objectif: vendre ce dont on n'a plus besoin ou acquérir de nouvelles trouvailles. Renseignements auprès de Francesca Reymond, de la commission culture et loisirs de Mollens: 079 301 13 68.

# 1 POISSON = 2 ENTRÉES

Soyez parmi les 20 premiers à nous ramener aujourd'hui notre poisson d'avril à l'espace-client de Sierre-Energie et remportez

## 2 ENTRÉES DE CINÉMA

à faire valoir dans tous les cinémas du Valais romand.

Coupon non-cumulable, 1 seul poisson par personne.  
Espace client ouvert de 9h à 12h et 13h30 à 18h30.

**espaceclient**  
ÉLECTRICITÉ | GAZ | EAU | TV | INTERNET | TÉLÉPHONE

Place de l'Hôtel de Ville | 3960 Sierre



SIERRE-ENERGIE SA

K. HILLER/OMAR



Plus pour votre argent

[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

## LES MODÈLES SPÉCIAUX **seven**

**Les modèles à succès «Seven»:**  
dès maintenant, Kia propose la série spéciale limitée «seven» avec une **plus-value** jusqu'à CHF 5 200.- au prix de CHF 1 787.-, 7 ans de garantie inclus!

Plus d'informations auprès de votre partenaire Kia ou sur [www.kia.ch](http://www.kia.ch)

**PICANTO seven**  
1.0 L 12V MAN. 62 CH  
CHF **16 777.-**

**RIO seven**  
1.4 L 16V 97 CH CHF 19 777.-  
CHF **19 777.-**

**VENGA seven**  
1.4 L CVVT MAN. 90 CH  
CHF **22 777.-**

**CEE'D seven 5-DOOR & cee'd seven\_sw**  
cee'd\_seven 5-DOOR  
1.4 L CVVT 90 CH CHF 22 777.-  
1.6 L CVVT 125 CH CHF 23 777.-  
1.6 L CRDI 115 CH CHF 26 777.-  
cee'd\_seven\_sw  
1.4 L CVVT 90 CH CHF 23 777.-  
1.6 L CVVT 125 CH CHF 24 777.-  
1.6 L CRDI 128 CH CHF 26 777.-  
1.6 L CRDI 125 CH CHF 27 777.-  
1.6 L CRDI 115 CH CHF 27 777.-  
tous les modèles 1.6 L également avec boîte autom.

**CEE'D seven 5-DOOR & cee'd seven\_sw**  
1.4 L CVVT MAN. 90 CH  
CHF **22 777.-**

**CEE'D seven 5-DOOR & cee'd seven\_sw**  
1.4 L CVVT MAN. 90 CH CHF **23 777.-**

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 368.- pour CHF 227.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 788.- pour CHF 527.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 200.- pour CHF 1 787.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 130.- pour CHF 1 787.-!

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, g/km CO<sub>2</sub>) - moyenne de tous les véhicules neufs 188 g/km - Modèles Seven: Picanto 1.0 L 4.8 (A, 114), Rio 1.4 L 5.9 (B, 139), Venga 1.4 L 5.9 (B, 136), cee'd 5-door 1.4 L 5.5 (A, 132), cee'd\_sw 1.4 L 5.7 (A, 135). 7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse.

**PICANTO** dès CHF 16 950.-

**RIO** dès CHF 19 250.-

**SOUL** dès CHF 22 550.-

**VENGA** dès CHF 20 990.-

**CEE'D** dès CHF 20 990.-

**CEE'D\_SW** dès CHF 21 990.-

**PRO\_CEE'D** dès CHF 26 390.-

**CARENS** dès CHF 29 450.-

**CARNIVAL** dès CHF 40 950.-

**SORENTO** dès CHF 41 950.-

1950 Sion 4 Emil Frey SA Genève, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

PUB



## DE L'ÉNERGIE SUR 4 ROUES. NOUVEAU NISSAN JUKE.

Le NISSAN JUKE galvanise la ville. Un incomparable look de Crossover couplé à un tempérament de petit bolide, le jeune frère du QASHQAI est prêt à faire tourner les têtes. Pur concentré de d'énergie, le JUKE offre un in conventionnel plaisir de conduire. A tester absolument !

**JUKE VISIA**  
1.6 I 16V, 117 ch (86 kW)  
boîte manuelle à 5 vitesses  
NOTRE PRIX  
**Fr 23 900.-**

- 6 Airbags
- ESP
- Lève-vitres électriques avant et arrière (avec descente rapide côté conducteur)
- Climatisation manuelle

**Garage du Nord Sierre SA**  
Route de Sion 22 - 3960 Sierre  
Tél. : 027 456 48 13

[www.garagedunord.ch](http://www.garagedunord.ch)



**SHIFT** the way you move



Debrunner Acifer SA appartient au groupe de tradition suisse Debrunner Koenig. L'entreprise occupe une position de leader dans le négoce et le parachèvement d'armatures, d'aciers et de métaux ainsi que de produits techniques pour l'industrie et le secteur artisanal. Pour renforcer notre équipe de transport nous cherchons un/une

### Chauffeur/se poids-lourds (catégorie C)

Chez nous, un parc de véhicules modernes vous attend et il vous est offert la possibilité de travailler au sein d'une équipe dynamique, dans un cadre régional et varié. Vous serez responsable du chargement approprié, de la livraison sûre et dans le délai fixé par nos clients, du contrôle, de la re-transmission et de l'exactitude des bulletins de livraison ainsi que du soin de votre véhicule.

Vous bénéficiez de plusieurs années d'expérience dans le domaine souhaité. Vous êtes en possession du permis de conduire de la catégorie C et jouissez d'une bonne réputation. Aptitude à s'intégrer dans une équipe, flexibilité, esprit d'initiative et ouverture, sens de la communication et forte orientation client feront de vous le collaborateur souhaité. Vous êtes de langue maternelle française et êtes à même de converser en allemand? N'hésitez pas de nous contacter.

Pour de plus amples renseignements M. Mathier Peter Anton est à votre disposition 027 948 31 71. Nous vous laissons le soin de faire parvenir votre dossier de candidature à M. St. Sarbach, Debrunner Acifer SA Valais, case postale 16, 3930 Viège. Courriel: [SSarbach@d-a.ch](mailto:SSarbach@d-a.ch)

**Debrunner Acifer**

**klöckner & co** multi metal distribution

[www.d-a.ch](http://www.d-a.ch)

## AGENDA

### SIERRE

#### Célébrations de l'AdS

Une célébration sur le thème «Ce service qui t'épanouit» se tiendra à la salle de la Sacoche, à Sierre, le dimanche 3 avril dès 17 h 30. Une seconde rencontre est organisée le dimanche 10 avril, même lieu et même heure, et abordera le sujet «Fait pour accomplir une mission». Organisation: l'Armée du Salut de Sierre.

### FINGES

#### Découvrir les amphibiens

Le Parc naturel de Finges organise une excursion sur les amphibiens le vendredi 15 avril, de 20 h à 23 h. Au crépuscule et durant la première partie de la nuit, les participants seront initiés au monde mystérieux des amphibiens. Informations et inscriptions au 027 452 60 60 ou [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch).

### VERCORIN

#### Activités pour les aînés

Pour le mois d'avril, le club d'aînés de Vercorin «L'Âge d'Or» propose le programme suivant: mardi 12 avril, visite du Musée de la Vigne et du Vin et repas à Salquenen, avec retour facultatif à Sierre par la route du vin, dès 9 h (informations au 027 455 25 94); mercredi 20 avril, conférence de Danièle Caloz sur les «Manuscrits de Tombouctou» à la maison bourgeoise de Vercorin, à 14 h 30; mardi 26 avril, balade dans le bois de Finges, dès 10 h (informations au 027 455 88 17).

### CHANDOLIN

#### Dégustation de vins

Des encaveurs de l'association des Coteaux de Sierre présenteront leurs crus devant l'office du tourisme de Chandolin le mardi 5 avril, de 16 h à 18 h. Les participants pourront déguster, entre autres, les vins de la Colline de Daval, de la Cave St-Mathieu, d'Antoine et Christophe Bétrisey, de la Cave Nouvelle Sève,...

### VEYRAS

#### Congrès du PS

Le parti socialiste du Valais romand (PSVR) tiendra son congrès annuel le samedi 9 avril, dès 14 h 30 à la salle de gymnastique de Veyras. Il sera bien sûr question des prochaines élections fédérales et de la désignation des candidats. La liste principale du PSVR comptabilise sept personnes, parmi lesquelles les Sierrois Olivier Salamin et Sonia Z'Graggen. Le parti à la rose maintiendra-t-il l'ensemble des candidats dans la course ou biffera-t-il un nom? A n'en pas douter, le PSVR évoquera aussi la situation des partis valaisans de gauche, suite à l'annonce des Verts de partir seul au combat. Le congrès désignera enfin le/la candidat(e) pour le Conseil des Etats. On annonce la venue de du président du Parti socialiste suisse, Christian Levrat.

### DISTRICT

#### Concerts annuels

Le Cor des Alpes de Montana-Village, sous la direction d'Olivier Rey, donnera son concert annuel le samedi 2 avril, à 20 h à la salle de gymnastique du centre scolaire. La Cécilienne donne rendez-vous aux amateurs de chant le dimanche 10 avril à la chapelle d'Ollon, à 17 h.

**CLIN D'ŒIL**

# Des gestes d'ouverture



Le Centre Sierre Rossfled a ouvert le 23 mars. Le couper de ruban est assuré par Christian Constantin, architecte, Max Alter, directeur de Migros Valais, Bernard Monnet, président de Migros Valais, et François Genoud, président de Sierre. REMO



Lors de son récent concert annuel, la Stéphania de Granges a honoré ses membres méritants. De gauche à droite, devant: Denise Morard, présidente; Luc Constantin (50 ans d'activité), Francine Roh (15), Laurent Zufferey (15), Manu Liand, directeur. Derrière: Isabelle Zufferey (15), Jean-Marie Germanier (50), Michel Morard (50) et Maurice Germanier (40). Manque Joëlle Romailier (10). LE JDS



La présidente de la bourgeoisie de Vissoie, Marie-Françoise Melly-Crettaz, complimente les représentants de la classe 1992, qui ont fait leur entrée au sein de la bourgeoisie en début d'année. Il s'agit de Stéphanie Abbet, Joëlle Crettaz, Valentin Genoud, Lucie Fauquet, Fabien Rossi, Morgane Rocchi, Maria, Mélody et Florine Theytaz. LE JDS

**L'INTERVIEW DÉCALÉE**



LE JDS

## Bernard Theler

- Président de la bourgeoisie de Sierre.
- Retraité depuis dix ans.  
Il ne connaît pas de répit!
- Est passionné de golf et taquine le saumon en Alaska.

CHARLY ARBELLAY

**Comment se porte le président de la bourgeoisie du Grand Sierre?**

En pleine forme! J'ai toujours un immense plaisir à travailler pour la bourgeoisie de Sierre. Cela fait vingt-deux ans que je m'investis. Nous formons une bonne équipe et nous progressons dans les réalisations! Les projets, comme l'Hôtel de la Poste, l'achat de l'immeuble du Bourgeois, Novelis, Technopôle, sont déjà derrière nous! A signaler aussi le golf de Sierre, un chantier qui a nécessité beaucoup d'énergie et mis sept ans à se réaliser. Aujourd'hui, ce golf connaît un grand succès!

**Qu'allez-vous faire avec la ferme de Tsararogne?**

Actuellement, elle est exploitée comme ferme agricole. On se dirigera certainement vers de l'agritourisme. A Daval, la bourgeoisie possède plus de 25 000 m<sup>2</sup>, une zone industrielle bientôt mise en activité.

**Depuis l'achat du château des Vidomnes par la bourgeoisie, vous avez été rebaptisé «Bernard I<sup>er</sup>»?**

(Rires) Christiane et Cilette Faut ont trouvé cette formule! Les bourgeois-es du Grand Sierre sont également devenus des châtelaines et des châtelains!

**Quid de la publication de l'histoire de la bourgeoisie?**

Le mandat a été donné à un groupe de quatre historiens. Sa parution est prévue pour fin 2012.

**De quel signe êtes-vous?**

Je suis Bélier! Un très bon signe qui correspond tout à fait à mon caractère de fonceur!

**Avez-vous tout de même un peu de répit?**

J'aime beaucoup le golf! Je devrais en jouer davantage mais j'ai si peu de temps. Une fois par an, je m'évade en Alaska avec mes frères pour pêcher le saumon. C'est mon exutoire. Je décomprime à mort!

**Vous avez construit votre maison familiale à Granges. Pour un Glareyard, c'est presque un exode?**

Lorsque j'ai eu l'occasion d'habiter Granges, je n'ai pas hésité! Voilà dix-neuf ans que j'y demeure. On est pratiquement en ville. Certes, ce n'est pas le même esprit qu'à Glarey, mais c'est tout aussi sympathique! Avec la pêche et la pétanque, je n'ai que des amis.

**Quel est votre péché mignon?**

La bonne table! Régulièrement, avec mes anciens collègues de l'inspectorat de la banque UBS/SBG, nous nous retrouvons en Suisse romande autour d'un bon repas. Il n'y a rien de mieux pour cultiver l'amitié!

# CHANG€ BONUS JUSQU'À

# 6000



KA	FIESTA	KUGA	S-MAX
DÈS FR. <b>11'650.-</b>	DÈS FR. <b>13'850.-</b>	DÈS FR. <b>30'500.-</b>	DÈS FR. <b>35'000.-</b>

**A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Des primes importantes plus un leasing attractif à 3.9% sur toute la gamme Ford.**

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Ka, Ford Fiesta, Ford Kuga ou une Ford S-MAX vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus jusqu'à Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.



Feel the difference

Sponsor officiel de  
**Stéphane Lambiel**

Modèles illustrés: 1 Ka Ambiente 1.2 l. 69 ch/51 kW, prix catalogue Fr. 14'650.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 11'650.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 69.-/mois. Versement initial Fr. 2768.-. 2 Fiesta Ambiente 1.2 l. 60 ch/44 kW, prix catalogue Fr. 16'850.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 13'850.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 89.-/mois. Versement initial Fr. 3327.-. 3 Kuga Carving 2.0 TDCI, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 39'900.-, moins Pack 4x4 Fr. 3400.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 30'500.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 199.-/mois. Versement initial Fr. 7816.-. 4 S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 ch/118 kW, prix catalogue Fr. 43'000.-, moins Pack Basic Fr. 2000.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 35'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 279.-/mois. Versement initial Fr. 8360.-. Intérêt (nominal) 3.9 %, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97 %. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8 % incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

## DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9  
 CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI [www.durretauto.ch](http://www.durretauto.ch)

## Convocation

Les actionnaires de la Banque Cantonale du Valais sont convoqués à

### L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

Le mercredi 4 mai 2011, à 17h00,  
 à la salle polyvalente de Conthey

Le rapport annuel et les comptes annuels, le rapport du Réviseur selon le CO et la proposition concernant l'emploi du bénéfice résultant du bilan sont mis à la disposition des actionnaires au siège social et dans toutes les succursales de la Banque Cantonale du Valais, vingt jours avant l'Assemblée générale. Les propositions des actionnaires sont à déposer, par écrit, jusqu'au 19 avril 2011, auprès de M. F. Bernard Stalder, Président du Conseil d'administration de la Banque Cantonale du Valais, case postale 222, à Sion. Les actionnaires peuvent se procurer leur carte d'entrée à l'Assemblée générale jusqu'au mercredi 27 avril 2011 au plus tard, à tous les guichets de la Banque Cantonale du Valais.

Sion, mars 2011

Le Conseil d'administration

F. Bernard Stalder  
 Président

Jean-Pierre Brighen  
 Secrétaire



**Banque Cantonale du Valais**  
[www.bcvs.ch](http://www.bcvs.ch)

La confiance rapproche

## GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS



**Grande braderie**  
 de meubles de qualité  
 et fins de séries  
 à notre magasin de **CONTHEY**

Jusqu'à **80%** de rabais

- chaises	dès Fr. 20.-
- petits meubles, sommiers	dès Fr. 50.-
- matelas	dès Fr. 100.-
- canapés et parois murales	dès Fr. 500.-
- tapis	dès Fr. 200.-
- meubles de jardins, etc.	

**TOUT DOIT PROFITEZ...  
 DISPARAITRE**

65 ans  
 à votre service!

**anthamatten**  
 MEUBLES

CONTHEY - Zone commerciale  
 SAINT-MAURICE - Bois-Noir  
 Tél. 027 766 40 40  
[www.anthamatten.ch](http://www.anthamatten.ch)

## LES RACINES DES SIERROIS

Une histoire de **RENCONTRES**

**SIERRE** | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

Comment un Mauricien peut-il atterrir à l'ECAV de Sierre? «C'est toute une histoire de rencontres!» vous répondra Yannick Nanette. Sierrois depuis 2009, il nous parle de son parcours et des liens tissés depuis son arrivée.

**Comment êtes vous arrivé à Sierre?**

Grâce à Christine d'Andrès, une chorégraphe originaire de Venthône qui vit à l'île Maurice. Elle a monté un spectacle de danse s'inspirant de l'histoire de l'île, une histoire faite de rencontres et de chocs entre les cultures. J'étais le musicien de la troupe et nous sommes venus présenter le spectacle aux Halles en 2009. Je venais en Suisse pour la première fois.

**Vos premières impressions?**

C'était le mois de mars et il a neigé quelques jours après notre arrivée. Nous n'avions jamais vu la neige... un moment magique! Même si ce n'était pas la saison, nous avons trouvé un sapin et fêté notre premier Noël blanc!

**Et ensuite?**

Grâce à la fondation Wyss qui offre des bourses aux étudiants africains, j'ai pu m'inscrire à l'ECAV. C'est une grande chance pour moi. J'avais déjà fait les beaux-arts à l'île Maurice, mais là-bas, une vie artistique n'est pas imaginable. Ici, il y a des espaces, des possibilités.

**Comment s'est passée votre intégration?**

Parler le français a été mon premier atout. Au début, il faut essayer de se faire une place et savoir frapper un peu plus fort à la porte pour qu'on t'ouvre. J'ai eu la chance de rencontrer rapidement des personnes qui m'ont accueilli; je leur en suis très reconnaissant. Les rencontres se sont enchaînées naturellement par le biais de l'école, mais aussi de la musique et du hasard. Les Sierrois sont sympas et dès que les masques tombent, on est tous frères! J'essaie justement de centrer mon travail artistique sur ces liens qui agissent sur ma trajectoire. Ma devise est celle du Petit Prince: «on ne voit bien qu'avec le cœur...»

**Comment voyez-vous Sierre?**

Dès mon arrivée, j'ai été impressionné par le respect que les gens ont de la nature, tout en maintenant une grande proximité avec elle. C'est aussi à Sierre que j'ai découvert le vin!

**Qu'est-ce qui vous manque de l'île Maurice?**

La spontanéité. Par exemple, à Maurice, si tu as envie de pêcher, eh bien tu jettes ta canne à pêche: pas besoin de te soucier du permis!



**Yannick Nanette, originaire de l'île Maurice, étudie à l'ECAV.** LE JDS

En Suisse, tout est réglementé. Avec la distance, j'apprends à mieux aimer mon île et je réfléchis aux moyens de faire bouger les choses là-bas.

**Nom:** Yannick Nanette.

**Date de naissance:** 13 juillet 1982.

**Origines:** île Maurice.

**Profession:** étudiant à l'ECAV.

**Hobbys:** musique, chant.

## Un grand bâtisseur



**Joseph de Preux, président de Grône, trinque au 90e anniversaire d'Adolphe Neurohr.** LE JDS

**GRÔNE** | La Municipalité a honoré Adolphe Neurohr pour son 90e anniversaire. Le jubilaire est né le 15 mars 1921. Il a deux sœurs, Lucie et Cécile. Le 26 mai 1949, il épouse à Einsiedeln, Yvonne Théodoloz, fille d'honneur de la fanfare La Marcelline. De cette union sont nés deux garçons, Marcel et Gilles. Sa descendance compte à ce jour cinq petits-enfants.

Adolphe Neurohr travaille d'abord à la mine de Grône. A 30 ans, il apprend le métier de maçon. Très vite, son esprit d'indépendance l'incite à fonder sa propre entreprise, en

1955, une aventure qui va durer jusqu'en 1986. Durant ces années, Adolphe Neurohr a bâti de nombreuses maisons, dont la sienne en 1957. Les années passent et en 1979, il remet son entreprise à son fils Gilles.

D'un caractère souple et souriant, Adolphe a toujours appliqué la philosophie du compromis traversant la vie dans l'harmonie et la sagesse. La foi, la religion et la prière sont une source de réconfort. Lors de ses loisirs, il a pratiqué le ski et excellé dans la musique, totalisant 60 ans de sociétariat à La Marcelline. C.A.

# LENS, fief... radical



Les figures valaisannes du Parti libéral-radical ont fait le déplacement de Lens. Le président David Bagnoud (PDC) accueille Claude Roch, conseiller d'Etat, et Jean-René Germanier, président du Conseil national. BITTEL



Le conseiller fédéral Didier Burkhalter était présent à Lens, samedi dernier, à l'invitation des jeunes libéraux-radicaux suisses qui y tenaient leur congrès. Une rencontre conviviale où la population a pu côtoyer en toute décontraction le politicien neuchâtelois. BITTEL



Philippe Nantermod, vice-président valaisan des jeunes libéraux-radicaux suisses, a joué un rôle important pour la venue de Didier Burkhalter à Lens. BITTEL



Didier Burkhalter est attentif aux propos de David Bagnoud. BITTEL

PUB

## ZAP\* Sierre s'est mis sur son trente et un !

Rendez-nous visite dans notre nouvel espace. Découvrez le monde fascinant des livres ainsi que notre vaste assortiment d'articles de papeterie. Avec nous, vous êtes prêts pour le printemps !

Fr. **20.-**

**Bon**

En échange de ce bon, nous vous accordons un rabais de Fr. 20.- pour tout achat minimum de Fr. 50.- dans notre magasin ZAP\* Sierre.

Non cumulable avec d'autres rabais et non valable sur des articles déjà réduits. Valable jusqu'au 30 avril 2011.



Profitez par exemple des sacs Dakine très stylés ! Nouveautés 2011 !



Notre nouvel emplacement :  
place de la gare 2

Livres  
bureau  
papiers

ZAP\*



## HOTEL DE LA POSTE SIERRE



**Nouveau**

### LA FARANDOLE DES TARTARES

Plus de 20 sortes de tartares servis aussi en petites portions!

bœuf, poisson, bison, végétarien, veau, springbok, canard, etc.

Tous les midis 4 assiettes du jour!  
dès Fr. 18.<sup>50</sup> - service rapide et sympathique



Nouveau pour nos clients  
Par table de 4 pers., nous vous offrons le parking au parking de l'Europe. Sympa, non?



Restaurants fermés mercredi et dimanche  
Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants  
Rue du Bourg 22 - 3960 SIERRE - tél. 027 456 57 60

# Time to change?

Prime environnement jusqu'à fr. 5'000.- pour votre ancienne voiture.\*

Votre voiture répond-elle aux exigences environnementales actuelles? Voulez-vous réduire vos frais de fonctionnement automobiles? Avec "Think Blue." et nos véhicules économiques BlueMotionTechnologies, optez pour une conduite encore plus responsable. Votre ancienne voiture de 8 ans et plus vaut pour nous jusqu'à 5'000 francs à l'achat d'un nouveau modèle Volkswagen. Plus d'informations sur la prime environnement sur [www.volkswagen.ch](http://www.volkswagen.ch). Profitez en outre de toutes nos offres en cours:

- ✓ Offerts: fr. 2'000.- d'équipements supplémentaires au choix \*\*
- ✓ Modèles spéciaux Team avec avantages clients attrayants
- ✓ En plus, financement avantageux avec leasing AMAG à 2.9% jusqu'au 30 avril \*\*\*

Laissez-vous séduire à l'occasion d'un essai. Nous serons heureux de vous accueillir.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



\*Cette offre est valable pour les clients privés et pour les contrats conclus du 1<sup>er</sup> mars au 31 mai 2011. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 septembre 2011 au plus tard. Plus d'informations sur: [www.volkswagen.ch](http://www.volkswagen.ch). Votre prime environnement à l'achat d'un des modèles suivants: Fox fr. 1'000.-, Polo/CrossPolo: fr. 2'000.-, Caddy Trendline & Comfortline: fr. 2'500.-, Golf Berline/Golf Plus/Golf Variant/Golf Cabriolet/Jetta/Eos/Scirocco/Tiguan: fr. 3'000.-, Passat Berline/Passat Variant/Passat CC/Touran/Multivan Startline, Family & Comfortline: fr. 4'000.-, Sharan/Touareg/Phaeton/Multivan Highline: fr. 5'000.-. \*\*A l'achat des modèles Volkswagen suivants, choisissez jusqu'au 31 mars 2011 des équipements supplémentaires gratuits - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de fr. 1'000.- pour la Fox, de fr. 1'500.- pour la Polo et la CrossPolo, de fr. 2'000.- pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat Berline, la Passat Variant et la Passat CC, de fr. 2'500.- pour le Sharan et de fr. 5'000.- pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.). \*\*\*Exemple de calcul pour un financement via AMAG Leasing AG. Prix d'achat comptant Golf 1.2i TSI 85 ch: fr. 22'700.- (prime environnement fr. 3'000.- incl.), acompte: fr. 2'570.-. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94% (12-36 mois, 3,97% pour 37-48 mois), durée 36 mois (10'000 km/an), mensualité fr. 209.95. Hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Valable seulement pour les contrats conclus via AMAG Leasing AG.

CONCESSIONAIRE:  
**Garage Olympique - A. Antille Sierre SA**  
Avenue de France 52, 3960 Sierre  
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94  
[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

**MEISTER**



LOVESTORY

Un poème miniaturisé ou votre histoire d'amour avec happy end dans vos alliances. Swiss Made

A COMMITMENT FOR LIFE.

**Nils Hansen**

BIJOUTERIE - HORLOGERIE  
CH-3960 SIERRE



[www.bijouterie-hansen.ch](http://www.bijouterie-hansen.ch)



**Meubles et décoration**

**Stores d'intérieur**

**Restauration et réfection de meubles rembourrés**

Nanchen-Pommaz  
Rte du Rawyl 8  
SIERRE  
Tél. 027 455 35 37

L'avance par la technologie



# 110% Audi.

**Audi vous offre des équipements spéciaux, d'une valeur de 10% du prix du véhicule neuf.**

Choisir ses équipements spéciaux est actuellement plus facile que jamais: en effet, à l'achat d'une Audi neuve, nous vous offrons les équipements de votre choix, d'une valeur de 10%\* du prix catalogue de base du véhicule. Nous nous ferons un plaisir de composer votre nouveau véhicule selon vos souhaits et de calculer le prix spécial imbattable dont vous bénéficierez. Cette action est valable à partir du 18 octobre 2010 jusqu'à révocation.

\* Réduction valable sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années, jusqu'à 100 000 km, fait partie intégrante de cette réduction. Cette offre, valable pour toutes les séries de modèles Audi, est cumulée avec les actions de promotion des ventes en cours. La réduction doit être utilisée dans sa totalité. Les modèles spéciaux sont soumis à des conditions particulières.

**Plus d'Audi. Pour moins d'argent.**

Concessionnaires:

**Garage Olympic, Paul Antille Sion SA**

Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent:

**Garage Olympic, A. Antille Sierre SA**

Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

Ristorante Pizzeria  
T O T O

S I E R R E  
Route de Lamberson 31 - Tél. 027 452 24 26

**OUVERTURE LE WEEK-END**

**jusqu'à 3 heures**

(lundi fermé)

**Nos spécialités**

11 sortes d'asperges

**Menu week-end**

Filets de perche  
avec entrée et dessert Fr. 32.-

et toujours notre choix de pâtes,  
pizzas, viandes, etc., jusqu'à 23 h 30

### Sierre/villa

Appartement rustique  
5 pces dans maison fami-  
liale, excellente situation.  
Avec cave, jardin,  
2 places de parc.  
Libre dès 1.5.2011  
Fr. 1800.- CC.  
Tél. 024 471 56 84  
Tél. 079 339 09 25

**Au sud de la Suède  
à louer**

**maison  
d'été**

proche de la mer.  
Information:  
[www.physio-  
evagridding.ch](http://www.physio-<br/>evagridding.ch)  
027 455 12 14,  
079 279 52 45.

036-605821

### Monsieur Manden

**Voyant Médium**  
1<sup>er</sup> question gratuite.  
Dès la première  
contact vous serez  
satisfait: travail,  
amour, argent, fidélité,  
désenroulement,  
retour rapide de l'être  
aimé, etc.  
**100% de réussite.**  
**078 306 96 69**

### Pacha entretien

travaux lifting  
extérieur  
**Machines  
de location:**  
atomiseur,  
chenillette, tondeuse,  
tronçonneuse,  
taille haie, débrous-  
sailleuse, scarificateur  
tracté, etc.  
Tél. 079 226 76 03.  
036-602625

### VIAS-PLAGE (F)

#### villa

sout confort, piscine  
dans la résidence,  
jardinnet, garage.  
Dès Fr. 545.-  
la semaine.  
☎ 032 710 12 40 ou  
[www.sandoz-location.ch](http://www.sandoz-location.ch)  
012-210776

### DANA

Plus de secret pour  
votre avenir, voyance  
précise et sérieuse  
Fr. 2.80/min.  
Depuis une ligne fixe  
7/7j - 24/24h  
**0901 909 910**

### Marie-Virginie

Voyante/Médium  
& Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF 2.90 min  
depuis  
réseau fixe  
Tél. 079 346 94 30

### Suivi infirmier

Vous avez besoin d'un  
suivi infirmier régulier  
ou ponctuel à votre  
domicile.  
Infirmière diplômée  
indépendante reconnue  
par les assurances, je  
vous propose des soins  
de qualité adaptés à vos  
besoins en collaboration  
étroite avec votre méde-  
cin traitant. N'hésitez  
pas à m'appeler.  
Charlotte Bomin.  
Tél. 076 297 19 57.

## Actions valables du 4 au 16 avril 2011

Du lundi au vendredi: 8h00 - 12h15 + 13h30 - 18h30  
Samedi: 8h00 - 17h00



SIERRE

OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**TRANCHE  
DE PORC PANÉE**

150G - CH

15.90<sup>CHF</sup>/KG

**RÔTI DE PORC ÉPAULE  
ROULÉ NATURE OU ÉPICÉ**

1KG - CH

9.90<sup>CHF</sup>/KG

**LE TZIGANE  
ENTIER OU DEMI**

2-4KG - CH

12.90<sup>CHF</sup>/KG

**SAUCISSE À RÔTIR SG**

10 x 130G

13.90<sup>CHF</sup>/EMB

## Bientôt le 111<sup>e</sup> festival des musiques

CHARLY ARBELLAY

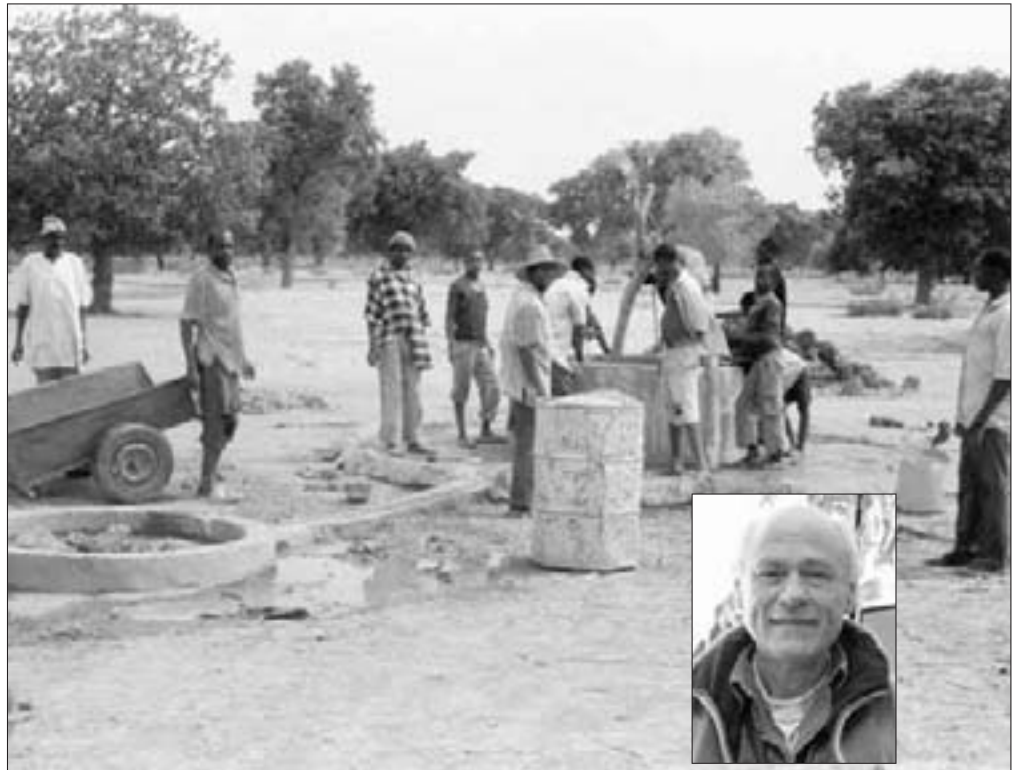
GRANGES | Dans moins de 45 jours, la fanfare La Stéphania s'apprête à vivre un grand événement. En effet, elle va mettre sur pied, du 13 au 15 mai, le 111<sup>e</sup> festival de la Fédération des musiques des districts de Sierre et Loèche. Huit cent cinquante musiciens seront présents. «Notre comité d'organisation, présidé par le municipal Jean-Paul Salamin, est à pied d'œuvre depuis plusieurs mois», relève Denise Morard-Constantin, présidente de la société. «Nous avons prévu un programme varié qui fera une large place aux enfants du village. De plus, les élèves de l'Ecole cantonale de couture de Sierre présenteront un défilé de mode de leurs créations annuelles. Tout le monde se réjouit d'admirer les belles robes de soirée qu'elles porteront». La manifestation se déroulera sous une tente qui sera érigée sur la place de fête au pied de la colline, près de l'agospaces et les auditions des concerts à la salle de gymnastique de l'école.

Dix-sept années se sont écoulées depuis le dernier festival à Granges en 1994. La Stéphania, dont le nom évoque en latin Saint-Etienne, patron de la paroisse, est dirigée par Emmanuel Liand. Elle compte dans ses rangs plus de quarante-cinq musiciens et musiciennes dont de nombreux jeunes. A noter que la Stéphania a été fondée en automne 1887 par Maurice Germanier qui a rassemblé une dizaine de jeunes gens de Granges pour jeter les bases de la fanfare. Granges ne comptait alors que 307 habitants. Comme il n'y avait pas de directeur, on a fait appel à Joseph-Marie Perruchoud qui a formé les jeunes. La Stéphania est donc âgée aujourd'hui de 124 ans.



La Stéphania accueillera ses sœurs avec des fleurs lors du festival de la Fédération des musiques des districts de Sierre et Loèche, du 13 au 15 mai prochain. LE JDS

# Une âme de bienfaiteur



Bertrand Perruchoud est venu en aide aux habitants de Petit Samba, au Burkina Faso, par des actions très concrètes comme la construction de puits. LDD/LE JDS

**MOLLENS | Depuis quelques années, Bertrand Perruchoud aide les habitants d'un village du Burkina Faso. Il recherche de l'argent pour mener à terme un immense chantier. Présentation.**

BERTRAND CRITTIN

Bertrand Perruchoud a toujours eu l'âme voyageuse. Dans sa jeunesse, il a parcouru l'Asie et l'Amérique du Sud. Les années 2000 le conduiront sur le continent africain, au Burkina Faso. Mais le voyage est aujourd'hui prétexte. Soutenir concrètement les 4000 habitants de Petit Samba, village situé au nord du pays, à l'entrée du Sahel burkinabais, voilà les intentions qui animent notre globe-trotter. «Ce besoin d'aider les autres, il est en moi. Depuis toujours, je sens la présence de Dieu, je suis en révolte contre ce monde qui court à la catastrophe. L'argent que je dépensais dans les hôtels fréquentés durant mes voyages, je l'investis directement dans la communauté de Petit Samba», explique le citoyen de Mollens.

### DES ACTIONS CONCRÈTES

Bertrand Perruchoud découvre l'Afrique une première fois en 2004, faisant connaissance avec une communauté pauvre, en proie à des problèmes d'illettrisme, d'alcoolisme et d'insalubrité. Il séjournera trois fois à Petit Samba, généralement pour 6 à 7 semai-

nes. Son dernier périple remonte à 2010. «J'ai trouvé une ville et des gens qui m'ont bien accueilli. Je me suis trouvé là-bas. Ici, en Valais, je n'ai pas vraiment de but», raconte Bertrand Perruchoud. Sur place, ce dernier a mené des actions extrêmement concrètes pour les besoins quotidiens des habitants: construire des puits, des douches et des latrines, planter des arbres et des vergers, fournir des équipements sportifs, payer des assurances maladie pour rembourser les césariennes, acheter des livres, des cahiers et des crayons pour l'école... Bertrand Perruchoud a aussi entrepris une opération coup de balai (nettoyage d'une place publique) à Yako, chef-lieu de la région Nord du Burkina Faso, qui lui a valu une pleine page dans le journal local.

Un immense chantier attend encore notre bienfaiteur à Petit Samba: bâtir la digue qui s'est effondrée et qui est indispensable aux cultures. Les travaux coûtent 30 000 euros. Si Bertrand Perruchoud finance en partie lui-même ses opérations, il lance un appel à la générosité des concitoyens. Grâce aux curés des paroisses du secteur, il présentera son projet à la fin de certaines messes. «J'ai bon espoir de réunir cette somme et de retourner au Burkina Faso en fin d'année», conclut-il.

**Conférences** le samedi 2 avril à Grône (18 h 30), le dimanche 3 avril à Granges (9 h 30), le vendredi 9 avril à Vercorin (17 h) et à Chalais (19 h), le dimanche 10 avril à Chalais (10 h 30), le vendredi 29 avril au temple protestant de Sierre (20 h).



**VW Véhicules Utilitaires.**  
**Pour la prospérité des entreprises,**  
**petites ou grandes.**

Aussi variés que les exigences de la vie professionnelle, les véhicules utilitaires Volkswagen constituent d'irremplaçables instruments de prospérité pour votre entreprise: **Caddy, Transporter ou Crafter**, chacun d'eux vous garantit une fiabilité, une rentabilité, une robustesse et une longévité sans pareilles.



Véhicules  
Utilitaires

Concessionnaire:

**Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA**  
 Rte d'Aproz 4, 1951 Sion  
 Tél. 027 323 75 12, Fax 027 323 75 14  
 www.garageolympic.ch

Partenaire de vente:

**Garage de la Pierre-à-Voir**, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon  
 Tél. 027 744 23 33, Fax 027 744 31 89

**Fust** **Votre spécialiste**  
**Et ça fonctionne. pour réfrigérer!**

**seul. 199.-**  
 Garantie petit prix

**seul. 999.-**  
 avant 1499.-

**Economisez 500.-**  
**A++ est jusque 45% plus économique qu'un appareil A!**

**Petit réfrigérateur A+**  
 PRIMO TECQ KS 062-IB  
 • Petit et pratique  
 • Contenance 50 litres dont 7 litres pour la partie glace\* No art. 107556

**Electrolux ST 291 A++**  
 • Contenance 290 l, dont 69 l pour le compartiment congélation\*\*\*\* • Partie congélation séparée No art. 153229

**Hit du jubilé**

**45 ans**  
 satisfaction garantie

**seul. 399.-**  
 avant 999.-  
**-60%**

**Spacieux et économique. A+**  
 NOVAMATIC KS 225-IB  
 • Contenance 225 l, dont 15 l pour le compartiment congélation\*\*\*  
 • Très économique No art. 108030

Grande contenance  
 Très économique  
 Avec 15 litres dans la partie congélation

**NOUVEAU: la succursale Visp est ouverte sans interruption!**

- Garantie de prix bas de 5 jours\*
  - Avec droit d'échange de 30 jours\*
  - Occasions/modèles d'exposition
- \*Détails www.fust.ch
- Collectionnez des superpoints chez Fust!  
 Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

**Collombey**, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • **Conthey**, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • **Martigny**, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 90 • **Montreux**, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • **Villeneuve**, Centre Riviera, 021 967 33 50 • **Villeneuve**, Route de Paquays, 021 967 31 23 • **Visp-Eyholz**, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40 • **Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111** • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
 Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

**0901 234 789**  
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**NOUVEAU!**

Fondues bourguignonnes  
et chinoises

- Pour vos**
- repas d'affaires
  - soupers de classe
  - repas d'entreprise
  - anniversaires, etc.

**Fr. 25.-**

**Réservations: tél. 027 451 23 92**  
 dimanche ouvert

Restaurant  
**CASINO**

anciennement Pinte du Casino  
**IMRANE ET MEAS AMETI**  
 Av. Général-Guisan 19 - SIERRE

**DÉLICIES CULINAIRES**



CANDIDAT  
PARC NATUREL  
REGIONAL



**PFYN-FINGES**  
NATURPARK WALLIS  
PARC NATUREL VALAIS

## LE PARC NATUREL, CET INCONNU: **SALQUENEN**

Faites la connaissance du Parc naturel Pfynges! La région entre Gampel et Sierre vous dévoile ses innombrables valeurs naturelles et culturelles. Aujourd'hui, nous vous présentons la commune du Parc Salquenen.



### LE VILLAGE VITICOLE DE LA SUISSE. SALGESCH - SALQUENEN:

le vin semble couler littéralement de ces syllabes. Les cépages rouges de la plus grande commune viticole du Haut-Valais sont connus des amateurs de bons vins depuis des décennies. Les habitants de Salquenen ont su très tôt en tirer profit. Ils ont associé le nom de leur localité à leurs produits et ainsi, octroyé une identité incomparable à ce nectar. Ce signe distinctif a permis au village viticole de Salquenen de prospérer.

Vers 1960, l'ancien village d'agriculteurs a commencé sa mutation et est devenu le village viticole actuel. Aujourd'hui, Salquenen compte 203 ha de vignobles et plus de quarante entreprises viticoles.

Les armoiries de cette commune de 1200 âmes arborent la croix de l'Ordre de Saint-Jean. Les coreligionnaires se sont établis à Salquenen au XIII<sup>e</sup> siècle afin d'édifier, pour le compte de l'Ordre, une auberge pour les pèlerins et les voyageurs. Aucun document ne prouve que les chevaliers de Saint-Jean aient choisi Salquenen, lieu où ils stationnèrent pendant près de 400 ans, pour son vin de qualité, mais cela est très probable.

Il y a 750 ans, les chevaliers de Saint-Jean, ou de l'Ordre de Malte, selon le nom qui leur fut donné à compter de 1522, construisirent le premier hôpital à Salquenen et apparemment à la même période

également au Simplon. Une chapelle et différents édifices comme des bâtiments ruraux, des écuries avec exploitation agricole faisaient bien sûr aussi partie de l'hôpital. Aujourd'hui, l'ancienne commanderie des chevaliers de Saint-Jean a été transformée et abrite l'Administration communale de Salquenen ainsi que le bureau du Parc naturel Pfynges.

Découvrez la commune de Salquenen – Vous obtiendrez de plus amples renseignements sous [www.salgesch.ch](http://www.salgesch.ch)

### PARC NATUREL PFYN-FINGES

Centre nature et paysage  
Case postale 65  
3970 Salquenen  
027 452 60 60  
[admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch)

### INFOS

Apprenez-en plus sur le Parc naturel – découvrez le Parc Naturel! **Contactez-nous**

- Si vous avez des questions sur notre rendez-vous actuel
- Pour avoir des informations sur les offres du Parc naturel
- Pour des propositions individuelles pour votre famille, votre entreprise, votre association... C'est avec plaisir que nous vous soumettrons une offre conçue spécialement pour vous.

### Communes du Parc:

Agarn + Albinen + Erschmatt + Gampel-Bratsch + Guttet-Feschel + Leuk + Leukerbad + Mollens + Oberems + Salgesch + Sierre + Turtmann + Unterems + Varen

### RENDEZ-VOUS

### VERNISSAGE / JOURNÉE PORTES OUVERTES AU CENTRE NATURE ET PAYSAGE

Le Parc naturel Pfynges a une nouvelle mascotte. L'elfe symbolise la relation entre l'homme, les animaux et la nature. Un concours de dessins et de propositions de nom pour l'elfe a été organisé en décembre dans les écoles des communes du Parc et plus de 700 idées nous sont parvenues.

Les dessins peuvent être admirés pendant le vernissage. Et lors des résultats du concours, non seulement les gagnants seront connus mais le nom de l'elfe sera enfin révélé!

### Samedi 9 avril 2011: vernissage, résultat du concours Elfe

dès 16 h: Accueil, visite de l'exposition des dessins

**17 h: résultats officiels du concours, révélation du nom de l'elfe. Visite de Gnom** (Damian Gsponer, Humorplatz)

ensuite apéro

### Dimanche 10 avril 2011: Journée portes ouvertes

**10 h 30-16 h 30: Visite du Centre nature et paysage**

- dessins du concours Elfe

- exposition chasse Diana

- bibliothèque

- boutique

**11 h-16 h: Animations pour les enfants avec Gnom** (Damian Gsponer, Humorplatz) et le team Pfynges:

- bricolages avec des matériaux naturels

- danses et déguisements

- histoires d'elfes

- dégustations à l'aveugle de produits locaux

**11 h, 13 h 30, 15 h, 16 h: Visites du fauconnier** Possibilités de se restaurer à Salquenen.

**Nous nous réjouissons de vous accueillir les 9 et 10 avril – chez nous, au Centre nature et paysage à Salquenen!**

## EN VRAC

## RENDEZ-VOUS

## PIÈCES DÉTACHÉES



Les Compagnons des Arts sur la scène des Halles. DR

Les Compagnons des Arts présentent «Pièces détachées» de Jean-Michel Ribes, mise en scène par Anne Salamin jusqu'au 9 avril aux Halles de Sierre. Un assemblage de pièces détachées, des situations insolites et des comédiens très en verve. Du mercredi au samedi à 20 h 30 et dimanche 17 h.

## DES HISTOIRES À DANSER

La compagnie Raconte et Catherine Arnold présentent, mardi 12 avril et jeudi 14 avril à 20 h 30 au château Mercier à Sierre, «Le bal», l'histoire d'un bal qui bascule de contes en récits dans l'intimité des danseurs. Le spectacle s'inspire d'un tableau peint par Isabelle Monnier. La grange du bout du pré reprend une fois l'an vie, et ce n'est pas peu dire! Sous les guirlandes électriques, les poutres de bois, entre les tables rondes, sur la piste de danse et avant déjà dans l'intimité des maisons, le bal invite les destins à se croiser... Des histoires à danser jusqu'au petit matin.

## RÉCITAL DE TROMBONES

David Rey, trombone solo du Brussels Philharmonique et musicien bien connu de Chermignon, donnera un concert le 3 avril prochain à l'église de Chermignon-Dessus à 17 h. Le musicien partagera l'affiche avec deux de ses élèves, Yannick Romailier et Damien Lagger, respectivement champion et vice-champion suisse de trombone en titre. Tous issus de la même fanfare et du même village, l'événement ne manquera pas de panache.



David Rey. DR

## ÉCRIRE POUR AVOIR LA VIE SAUVE

Ecrire peut sauver la vie. C'est ce que dit Pascal Nicod dans son livre «Envie de naître, n'être que soi!», aux Editions Baudelaire. L'autobiographie vient de sortir de presse et permet à l'auteur résidant à Granges de mettre des mots sur une enfance abusée qui l'a détruite. Grâce à ses lignes, Pascal Nicod peut désormais évoluer sur le chemin de l'acceptation, du pardon et de la reconstruction. Une volonté aussi de témoigner pour dire à tous qu'on n'est pas coupable de la perversité des autres qui peut mener à une destruction complète. Un témoignage bouleversant et une leçon de vie.

## CONCERT APÉRITIF

Le Trio Wolga sera l'invité du prochain concert-apéritif du château Mercier à Sierre, ce dimanche 3 avril à 11 h. Le trio composé de Viktor Venediktov, accordéon, Gennadi Chassovskikh, accordéon, et Vitalij Kravtchenko, contrebasse, interprétera de la musique classique, russe et du tango. Le concert est suivi d'un apéritif.

## LA FÊTE AUX ACCORDÉONISTES

L'Amicale des accordéonistes de Chalais donnera son concert le 2 avril prochain à 20 h à la salle polyvalente de Chalais.

## Hilarant!

**MIÈGE** | Les premières Rencontres théâtrales de Miège se tiendront du 14 au 17 avril prochain à la salle de gym. Une aventure entre passionnés et l'occasion d'une immersion théâtrale très bonne pour le moral!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Didier Caloz est président du comité d'organisation des Rencontres théâtrales de Miège qui se tiendront pour la première fois du 14 au 17 avril. Passionné de théâtre amateur – il est décorateur dans la troupe de Lens-Icogne – l'ambulancier, avec la complicité d'Eric Vocat, ancien président de commune, décide d'organiser un mini-festival. «Nous nous sommes aussi rendu compte que le public était toujours au rendez-vous à Miège quand il s'agit d'applaudir», explique Didier Caloz.

Ils montent alors un comité de cinq personnes, feuilletent l'annuaire de l'Association des sociétés du théâtre amateur valaisan (ASTAV) pour trouver des troupes et les voici partis pour un petit festival – «Nous avons préféré Rencontres, c'est moins prétentieux!» – avec quatre pièces et un théâtre d'enfants. Pour enri-

chir les soirées, les Miégeois présentent des produits du terroir – ils n'en manquent pas dans la région – qu'il sera possible de déguster avant les représentations. «Nous avons eu beaucoup de soutiens, c'est une chance car il a fallu boucler le budget de 10 000 francs, ce qui n'est pas rien pour nous», avoue le président. «La différence entre le théâtre amateur et le professionnel tient dans le plaisir, c'est une détente, nous ne jouons que pour le plaisir...» affirme-t-il. Et d'ajouter, sur la sélection de cette première cuvée: «La qualité est bonne, on sent et le travail et le plaisir.»

## COMÉDIES

Quatre comédies et des piécettes pour enfants se partagent la généreuse affiche. Jeudi 14 avril à 20 h 30 «Bon suaire, m'sieurs dames», par le groupe théâtral de Salins. A vouloir trop manipuler sa tante, on finit par avoir d'étranges surprises...



L'artiste Katia Schenker en performance lors du projet «Le ventre de la baleine» au Kunstverein Konstanz en 2011. STEFAN ROHNER



Dans le cabinet du docteur Stern, des patients couverts de TOC. Des personnages attachants autant qu'hilarants. «Toc Toc» du groupe théâtral de Lens-Icogne sera présenté à Miège samedi 16 avril à 20 h 30. DR

Vendredi 15 avril, 20 h 30 «Stationnement alterné» par le Théâtre Neuf de Saint-Maurice. Une pièce comique où un chauffeur de taxi apparemment ordinaire vit en réalité dangereusement une face cachée...

Samedi 16 avril à 20 h 30 «Toc Toc» par le groupe théâtral de Lens-Icogne Toc'Art. Zoé a transmis le flambeau de la mise en scène de la troupe à Cédric Jossen. Ici, nous nous trouvons dans le cabinet du Docteur

Stern, spécialiste dans le traitement des TOC, troubles obsessionnels compulsifs! Laurent Baffie, l'auteur, a imaginé six patients hilares et attachants.

Dimanche 17 avril à 17 heures, «Les belles-sœurs» par les Tréteaux du Parvis de Saint-Maurice. Mise en scène par la talentueuse et drôle Sarah Barman, cette pièce raconte l'histoire de trois belles-sœurs, l'intello désabusée, la snobe et la fille un peu nunuche avec bien

sûr l'invité qui fait exploser les non-dits de la famille!

Enfin, le samedi après-midi à 16 heures le Cercle théâtral d'Héremence présente 4 piécettes jouées par des enfants de 8 à 15 ans et mises en scène par Sarah Barman.

**Réservation** banque Raiffeisen Miège ou 027 452 30 20 ou sur place.

Possibilité de prendre des abonnements.

Ouverture des portes et cantines dès 19 heures

## Des formats d'expositions chamboulés

**SIÈRE** | L'Ecole cantonale d'art du Valais organise une rencontre d'artistes et de théoriciens (comme elle l'avait déjà fait l'année dernière avec «Paysage, image et son») ouverte au public du 8 au 10 avril prochain au château Mercier à Sierre. A la base des discussions, le projet «Le ventre de la baleine» qui a donné lieu à plusieurs expositions en Suisse et qui explore le thème des installations et performances dans les expositions. A travers la performance, quelle relation entre le corps, l'action et l'espace? Les expositions incluent de plus en plus d'éléments performatifs et d'installations basés sur la réception participative du public et posent, du coup, des questions autour des formats d'expositions. Au programme, des performances vendredi 8 avril dès 14 h avec Patricia et Marie-France Martin et dès 16 h, visite de l'exposition «Dans le ventre de la baleine» avec des installations et performances au château

Mercier et dans le parc par Pe Lang, Valerian Maly et Klara Schilliger, Denis Romanowski, Davor Ljubicic, Victorine Müller, Dorothea Rust et Janusz Baldyga. Samedi et dimanche, plusieurs intervenants tiendront conférence dès 10 h, comme Sibylle Omlin, directrice de l'ECAV sur le thème «Entre performance et installation. La question de la narration et du temps dans les œuvres à la croisée des genres». Sally de Kunst, directrice du Belluard Festival, évoquera l'équilibre entre l'autonomie artistique d'un festival et sa fonction dans une ville. Des conférences entrecoupées de performances, comme celle de Berclaz de Sierre samedi à 18 h ou le concert du batteur Christophe Fellay à 21 h 30. RÉD.

**Infos et inscriptions** sur [www.ecav.ch](http://www.ecav.ch) ou au 027 456 55 11. Symposium en français et anglais.

## MAIS ENCORE...

### GRAND MOMENT CHORAL!

L'Ensemble vocal Sierrénade fête cette année ses 15 ans d'existence. Pour marquer le coup, la formation s'est engagée dans une œuvre importante, une œuvre solennelle. Il aura fallu deux ans de travail pour mettre sur pied «La Passion selon Saint Jean» de Bach. L'événement sera présenté, sous l'égide d'Art et Musique, samedi 2 avril à 18 h à l'église paroissiale d'Ernen puis dimanche 3 avril à l'église Saint-Catherine de Sierre à 15 h 30. L'ensemble, composé de chanteurs francophones et germanophones, collabore ici avec l'orchestre bernois Arcobaleno. Des liens qui lui permettront de se produire également à la Pauluskirche de Berne le 22 avril à 17 h. «Pour un projet aussi important, nous sommes heureux de pouvoir chanter plusieurs fois...» explique Norbert Carlen qui dirige la formation depuis sa création. Du côté des solistes, on relèvera aussi un savant mélange entre des Valaisans comme Nathalie Constantin, soprano, ou Stephan Imboden, basse, mais aussi la participation de Jakob Pilgram, ténor bâlois, lauréat de la Bourse Migros, René Perler, basse, et le Belge Gunther Vandeven, contre-ténor.

**Réservation sur**

[www.sierrenade.ch/agenda.html](http://www.sierrenade.ch/agenda.html).

### UN COUPLE, CÉLINA ET ZOÉ

«Des raisons d'espérer» de Michel Viala et «Autres bribes amoureuses» de Feydeau et Bergman, avec Céline et Zoé, se jouent actuellement aux Caves de Courten, ce soir, 1<sup>er</sup>, et le 2 avril à 20 h ainsi que le 3 avril à 17 h. On pourra retrouver le couple au Théâtre Interface de Sion du 7 au 10 avril.

### HISTOIRES ACCROCHÉES

Marianne Grand et Suzanne Hefti exposent à la galerie de la Treille à Sion «Histoires qui s'accrochent 3». Trois nouvelles histoires pour les enfants dans un concept d'exposition lecture original. Le livre est en vente sur place. Jusqu'au 16 avril, les mercredi, samedi et dimanche de 15 h à 18 h 30.

NOUVELLE FINITION «PIANOBLACK»

CLIMATISEUR, RADIO/CD/MP3

SYSTÈME BLUE&ME™-TOMTOM

MOTEURS EURO 5 EFFICIENTS

SYSTÈME START&STOP AUTOMATIQUE

---

**LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE. HIGH TECH, HUMAN TOUCH.**

**LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE POUR CHF 16200.-\*.**  
**UN PRIX QUI TIENT PAROLE.**

\* Punto MyLife 1.4 77 ch, 3 portes. Supplément de CHF 700.- pour la version 5 portes. CHF 2000.- de bonus Green-Tech ainsi que CHF 1000.- de prime de reprise sont déjà déduits. La prime de reprise de FIAT est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2003 et plus ancienne, et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). Offre valable pour les véhicules neufs jusqu'au 28.2.2011.



fiat.ch

**SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA**

027 455 52 58 - [www.petitlac.ch](http://www.petitlac.ch)

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

A vendre

**ICOGNE**  
 (haut du village)

Terrain de 1239 m<sup>2</sup> zone d'habitation familiale (indice 0.3), équipé, belle vue, ensoleillé.

Tél. 079 543 75 31.

018-704662

**ENFIN CHEZ VOUS!**

**La Souste** Commune de Loèche  
**appartement**

**5½ pièces-neuf**  
 duplex dernier étage, minergie, pompe à chaleur - 174 m<sup>2</sup>  
 Fr. 590'000.-

**Sierre - Glarey**  
 Villa neuve  
 Avec terrain 500 m<sup>2</sup>  
 Fr. 650'000.-

**Gillioz**

Construction de villas, immeubles et chalets  
 Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
[dgillioz@bluewin.ch](mailto:dgillioz@bluewin.ch)

**Cabinet de physiothérapie**  
**Valais central**  
 cherche  
**un(e) physiothérapeute**  
 indépendant(e) à temps partiel  
 Faire offre avec documents usuels  
 sous chiffre H 036-610801, à  
 Publicitas S.A., case postale 48,  
 1752 Villars-s/Glâne 1



**NOUVEAUTÉ 2011**

**HYUNDAI ix20**

**Dynamisme et efficacité. Les hautes exigences sont les bienvenues.**

En terme de plaisir de conduite, la Hyundai ix20 ne fait pas de compromis. Des moteurs à la pointe de la technologie et à haut rendement énergétique, dans le respect de l'environnement. Vous avez le choix entre la version essence, disponible avec une cylindrée de 1.4 l. et une puissance de 90 ch, ou 1.6 l. et 125 ch, et la version diesel CRDI ultra économique de 1.4 l. et 90 ch. Le moteur diesel intègre la technologie du Common Rail, les deux moteurs essence sont équipés du système CVT de distribution à calage variable des soupapes.

**EXPOSITION PERMANENTE**

**GARAGE LA FONTAINE**

Giovanni et Marc-André Quirighetti  
 Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000





# Le SUCCÈS des off!

**CRANS-MONTANA | Au centre de Crans, le festival off du Caprices transforme Crans: «Alors on danse...» Dès demain!**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Le festival off du Caprices – soit tout ce qui se passe à l'extérieur de l'enceinte du festival – fait aussi parler de lui. Au centre de Crans, c'est le lien entre le ski de la journée et les concerts du soir, le lieu où l'on embarque la famille, prépare la soirée, on se grille une raclette et on partage l'apéro avec les commerçants du coin, les touristes, les locaux. Un mélange que l'on connaît bien, un mix à la Crans-Montana entre manteaux de fourrure et pattes d'éph'. Certains viennent ici avant de filer sous les tentes du Caprices, d'autres ne mettront pas même un pied sous le chapiteau... Sur place, des spectacles pour enfants, des artistes de rue et sur scène, de la musique.

## OFF ET PROFESSIONNEL!

Le festival off se professionnalise avec la nouvelle association des Offs de Crans-Montana (AOCM) créée l'été dernier. «Nous voulons développer la culture sur le Haut-Plateau en proposant des animations autour des grands événements annuels de la station», explique Christophe Passerini, président de l'association. L'AOCM organise également les concerts off de l'Open de Golf de Crans-Montana et pour la première fois cette année la fête de la musique en juin prochain. Dans le comité de l'AOCM, des membres du Caprices, comme Samuel Bonvin ou des acteurs de la vie nocturne de la station comme Sébastien Bonvin.



Le Festival off du Caprices se déroule chaque année à Crans. Toujours plus de monde, grands et petits, qui partagent ici l'après-ski dans une ambiance bigarrée. DR

A Crans dès demain et jusqu'au 9 avril, on trouvera principalement des stands liés aux commerçants de la station, à boire et à manger mais aussi des vêtements et des bijoux. Les spectacles pour enfants – qui avaient fait un tabac l'année dernière – sont de retour durant le 1<sup>er</sup> week-end et mercredi après-midi dès 15 h. Du 2 au 3 avril, puis du 6 au 9 avril, plusieurs groupes de musique se produiront dès 16 h 30. Une affiche hétéroclite avec du jazz, punk, funk, électro ou rock, des groupes du coin ou des amis du Caprices

comme Fanny Leeb samedi 9 avril, la fille de..., chanteuse de soul funk.

Entre les groupes et dès 16 h, des attractions comme Slakline, pionniers du higline en haute montagne, ou comment faire les fous sur une corde tendue entre deux immeubles: chaud devant! Des jongleurs, des cracheurs de feu, les organisateurs ont mis le paquet pour animer le quartier et cela promet de belles images. Dès 19 h enfin, cortège de DJ. jusqu'à 21 h. Ensuite, c'est l'heure d'aller au Caprices...

## BRÈVES

### RIRE À LA SACOCHE

Ce soir, 1<sup>er</sup> avril, les Rendez-vous de l'humour présentent «Caveman» à la salle de la Sacocche à Sierre à 20 h. «Caveman» est un spectacle qui a eu un succès fou à Broadway, actuellement en tournée en Suisse. Ce one man show passe les hommes et les femmes au grill! Parfait pour un 1<sup>er</sup> avril!

### EXPOSITION

Jérôme Lager expose ses peintures à l'Hôtel de Ville de Sierre les 1, 2 et 3 avril prochains. Vendredi de 16 h à 19 h et samedi et dimanche de 13 h à 19 h.

### BIJOUX ET PEINTURES

Anne-Claire Constantin expose des bijoux et Fabienne Bagnoud, ses peintures à l'acrylique au home les Jasmins à Chalais jusqu'au 20 mai. Tous les jours de 9 h à 20 h.



### COMÉDIE À ZINAL

Le groupe théâtral de Court présente ce samedi 2 avril à 20 h 30 à Zinal «Toc Toc», une comédie en deux actes de l'humoriste Laurent Baffie. Une pièce de boulevard où les acteurs ne quittent pas la salle d'attente du début à la fin! Le docteur Stern est le plus grand spécialiste dans le traitement des TOC, troubles obsessionnels compulsifs... Les TOC se bousculent et se mélangent dans le cabinet... Réservation au 027 475 13 70.

### JAZZ STATION

Le trio de jazz Trio poursuite sera en concert à la salle «Station service» des Anciens Abattoirs à Sierre le 15 avril à 20 h 30.

# Caprices festival 2011:

**CRANS-MONTANA** | C'est beau, Crans-Montana, quand un chapiteau brille sous les étoiles. Dès mercredi et jusqu'à dimanche, la voie lactée aura de la compagnie, Caprices promet rencontres et découvertes. Moments choisis.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

## LES FRENCHIES'

On parle français au Caprices. Ce qui a toujours été le cas, le public raffole de ces Français qui chantent le rock, la danse ou la soul avec une nouvelle aisance. Une génération qui revient au texte et s'approprie des mots nouveaux. Caprices mise sur des valeurs sûres mais aussi des découvertes, comme ce fut le cas à l'époque avec Emilie Loizeau, qu'on

avait découvert à Crans-Montana et qui poursuit aujourd'hui une très belle carrière. Peut-être Zaz fait-il partie de cette même trempe, avec son timbre accrocheur et beaucoup de personnalité.

On se réjouit d'entendre Stromae. D'abord on s'entendait fredonner naturellement «Alors on danse...» sans savoir très bien de qui il s'agissait. A l'entendre encore, il est devenu franchement sympathique. Pourquoi? Parce qu'il possède une langue bien à lui, qu'il tripote les mots avec poésie. Paul Van Haver est belge, ce qui est plutôt bon signe dans le domaine de la création contemporaine.

D'ailleurs, comment font ces Belges pour être toujours à la pointe dans les domaines de la danse, des arts plastiques, du cinéma et de la chanson? Quel est ton secret Stromae – Maestro en verlan – avec ton look premier de classe, tes textes sombres sur des tonalités dancefloor?

Cali n'est pas un inconnu et présentera son nouvel album sorti en février. Cali est attachant, il a aussi la rage, on se réjouit de le voir en action, entre noir et blanc, un peu de Nick Cave et un peu d'Arcade Fire.

Que dire encore sur Arno? Son dernier album, dont on a peu parlé, est pourtant une perle qui montre que l'artiste est loin de se répéter, il invente, cherche et se déploie.

Ben l'Oncle Soul enfin, de la soul à la Molière. Léger, dansant, fédérateur!

## QUI EST JULIAN PERRETTA?

Un beau gosse, c'est sûr, et les girls vont se presser. Révélation soul de 2008, le Britannique a plusieurs cordes à son arc dont le fameux «Wonder Why» qui passe en boucle. Né d'un père italien et d'une mère irlandaise, c'est le parfait mélange entre légèreté et présence pop. Après des études de comédien à la Royal Academy of Dramatic Art à Londres, il prend le micro et vit désormais à Paris.

## JAMAIS DEUX SANS TROIS

On n'est pas étonné d'apprendre que Keziah Jones sera à Crans-Montana. Pour la troisième fois, le chanteur funk, qui n'était pas programmé, vient pour le plaisir de jouer à la Barazik mercredi 6 avril. Keziah a cette classe qu'il peut jouer n'importe où, n'importe quand. Quand la musique le prend, il joue.

Martina Topley Bird vient au Caprices, elle aussi, pour la troisième fois. Mais cette apparition au Réservoir samedi soir sera un peu spéciale. Revenue d'une tournée aussi riche qu'épuisante avec Massiv Attack, elle vient à Crans-Montana totalement libre, juste avec les membres de son propre groupe et les titres de son dernier album. Elle a promis d'apporter dans sa besace de magicienne des nouveautés, des «trucs» qu'elle présentera en exclusivité. C'est une bidouilleuse, qui aime jouer avec les notes et sa voix, et comme on connaît son attachement pour Crans-Montana, on présente quelques moments de grâce...



Distribution et maîtrise de l'eau

vous souhaitez  
une bonne journée



Rey Gédéon  
& Fils

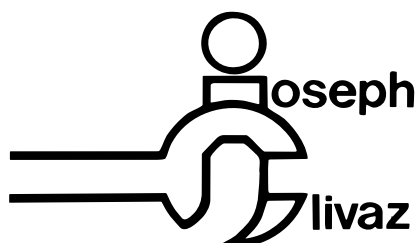
Rey Serge

Maître Jérome  
3071 Chermignon - Crans

Tél. 027 483 28 54 - Fax 027 483 43 22

Naté 079 204 37 47

E-mail: serge@reystat.ch - www.reygledon.com



Couverture  
Ferblanterie  
Installations sanitaires  
Machines à laver  
Étanchéité  
Réparations  
Service d'entretien

Clivaz & fils sa

Web: <http://www.clivazfils.ch>  
E-mail: [clivazfils@bluewin.ch](mailto:clivazfils@bluewin.ch)

3963 Crans-Montana  
Les Briesses  
Tél. 027 483 18 43  
Fax 027 483 28 73

## LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES

**Bon 10%**

sauf sur prix nets et offres  
spéciales – non cumulable

Ouvert jusqu'à 19 h 30  
tous les vendredis

P Parking du Scex à 2 pas!  
Gratuit 60'

Voiture TAMIYA,  
KYOSHO, CARSON, etc.  
prête à rouler,  
dès 159.90 net

Hélico télécommandé  
KYOSHO ROBBE, E-Flite, etc.  
prêt à voler avec RC  
+ accessoires, dès 99.90 net

**HOBBY-CENTRE - SKON** PLACE DU MIDI 48  
Tél. + fax 027 322 48 63  
[www.hobby-centre.ch](http://www.hobby-centre.ch)  
[hobby-centre@bluewin.ch](mailto:hobby-centre@bluewin.ch)

# en piste!

## LE CHOUCHOU

Bastian Baker sera pour la première fois sur la grande scène du Chapiteau samedi soir. C'est le pari de Caprices, qui a flashé sur le hockeyeur vaudois pour sa pop-folk naturelle et son minois accrocheur. Le coup de cœur des programmeurs commencera peut-être ici une longue carrière. De notre côté, on se réjouit de soutenir des artistes qui profiteront de ce coin de pays pour leurs premiers pas... On dira: «On y était!»

## BARAZIK

On y mange et on y boit, on écoute de la musique. A la Barazik, y a les locaux comme Anach Cuan qui dispensent une folle énergie celtique, la Neuchâteloise Cindy, ex-nouvelle star, petite blonde sympa qui dégage beaucoup d'énergie sur scène. Mais encore les Américains de Modified By Man, du jazz funky avec les Kind & Kinky Zoo, la chanson électro-rock de Sam Frank ou le blues de Blues Mystery.

## L'EFFET SCORPIONS

Mais comment font-ils pour faire cohabiter Scorpions et Martina Topley Bird ou Paul Kalkbrenner? Un mélange à l'image du festival d'altitude. Et ça marche, la soirée a rapidement affiché «sold out», parce que les Valaisans aiment le métal, les slows sucrés et musclés, se souviennent des cheveux longs et des vestes de cuir. Oui, le Valais possède une histoire affective avec le hard rock et le prouve.



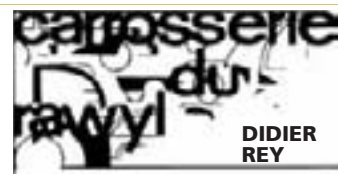
dOP, au Club, samedi 9 avril. Soit un trio français électro et qui généralement fait le show sur scène. dOP c'est «dEEP, ORGANIC & PARIS». DR

## ÉLECTRO TROP

L'affiche électro est longue. On cite Paul Kalkbrenner, l'un des meilleurs DJ 2010; le dandy de Detroit, Derrick May, les trois Parisiens du projet dOP, Joachim Garraud, Dubfire ou l'incontournable Carl Craig qui célèbre le 20 ans de son label Planet E à Crans-Montana...

De l'électro, pas de la ragnagna, celle qui colle le t-shirt.

Tout le programme sur [www.capricesfestival.ch](http://www.capricesfestival.ch)



**UN TÉLÉPHONE =  
DEVIS  
SANS ENGAGEMENT**

SERVICE DE DÉPANNAGE 24 H/ 24 H  
TÉLÉPHONES 027 481 16 52  
CH-CRANS-MONTANA 027 481 72 75

BOUSQUET illes

# TAMPOGRAV

votre nouveau spécialiste

Route du Simplon 35  
1958 - St-Léonard  
☎ 076 334 06 46  
[www.tampograv.ch](http://www.tampograv.ch)

**Fabrique de tampons - Encres spéciales - Dateurs - Numéroteurs Signalétiques - Sablage sur verre Gravures au laser sur tout support**

Partenaire de l'imprimerie PERISSET  
Idées cadeaux sur étain - aluminium - laiton - verre - cuir - bois

**Thierry DUCHOUD**  
Revêtements de sols

Tapis  
Parquets

1977 Icoigne  
Tél. 079 413 40 21

**Philibert Due**  
et Carrelages  
revêtements

3963 Crans-Chermignon  
Tél. + Fax 027 483 21 51  
Natel 079 679 24 33

**Garage M&C Autos**

Reparation de véhicules toutes marques — Atelier mécanique  
Dépannage — Achats et ventes de véhicules neufs et d'occasions

Réception 027 458 20 25 Chemin du Moulin 24  
J.-Phillippe Melly 078 707 40 39 3977 Granges

CONSTRUCTION METALLIQUE - PORTE DE GARAGE

# ZIMMERMANN & FILS

ACIER ■ INOX ■ ALUMINIUM

Une **DYNAMIQUE** pour vos projets **METALLIQUES**

tél: 079 507 54 59 Rue du Canal 4  
Site: [www.zims.ch](http://www.zims.ch) 3979 Grône

# P:MAROTTA Multimedia & Electroménager

Power Chef

Le premier BBQ-Gril-Four programmable pour l'extérieur !



**Ses avantages:**

- Plus de fumée
- Couvercle en inox doublé
- Cuisson à basse température
- Surface de cuisson de 1400cm<sup>2</sup>
- Puissance indu-power de 1600W
- Pyroclean (Auto-nettoyage à 480°)
- Fonction préchauffage et maintient au chaud
- Programmable sur grand display par commande tactile
- Kit de rôtisserie inox motorisé et plancha inox en option



ewt

Technologie infra-rouge • 40% plus efficace • Plus rapide, plus chaud • Sans retour de flammes = 0 risques

Tel. 027 456 38 38 3960 Sierre

**SON FONCTIONNEMENT:**

Cette technique révolutionnaire pouvant atteindre une température de 480° emploie deux brûleurs inox électriques à infra rouge verticaux et horizontaux donnant une surface de cuisson totalement uniforme. Les aliments sont saisis en quelques secondes, afin de conserver toute leur saveur. La chaleur du PowerChef pénètre la nourriture et la rend plus moelleuse. Elle cuit avec l'intensité du charbon et l'avantage du gaz sans que la nourriture soit brûlée car il vous bip 1x quand il faut tourner les aliments et 2x quand vos grillades sont prêtes selon votre programmation « saignant-médium-à point » ainsi vous

## 30 ANS DE SUZUKI EN SUISSE: POFITEZ-EN AVEC LA BARRY EDITION CHEZ SUZUKI, Fr. 30.- VALENT MAINTENANT JUSQU'À Fr. 6 350.-



New Alto des Fr. 12 990.- (1.0 6A)

New Splash des Fr. 14 990.- (1.0 6A)

**NEW ALTO GL BARRY EDITION**  
DES Fr. 14 990.-

Aussi en version automatique, + Fr. 1 500.-, + Fr. 30.- pour le package BARRY Edition  
Votre bénéfice: Fr. 3 420.-

**NEW SPLASH GL BARRY EDITION**  
DES Fr. 17 990.-

Aussi en version automatique, + Fr. 1 500.-, + Fr. 30.- pour le package BARRY Edition  
Votre bénéfice: Fr. 3 420.-



New SX4 des Fr. 21 490.- (1.6 GL Streetline)

New Jimny des Fr. 19 990.- (1.3 Country 4x4)

New Grand Vitara des Fr. 29 990.- (1.6 GL Top 4x4, 3 portes)

**NEW SX4 GL TOP 4x4 BARRY EDITION**  
DES Fr. 28 990.-

Aussi en version automatique, + Fr. 1 500.-, + Fr. 30.- pour le package BARRY Edition  
Votre bénéfice: Fr. 1 920.-

**NEW JIMNY GL TOP 4x4 BARRY EDITION**  
DES Fr. 23 990.-

Aussi en version automatique, + Fr. 1 000.-, + Fr. 30.- pour le package BARRY Edition  
Votre bénéfice: Fr. 5 020.-

**NEW GRAND VITARA GL TOP 4x4 BARRY EDITION**  
DES Fr. 35 990.-

Aussi en version automatique, + Fr. 2 000.-, + Fr. 30.- pour le package BARRY Edition  
Votre bénéfice: Fr. 8 320.-

Outre le set cuir exclusif (valise, sac à bandoulière et serviette) de manufacture italienne, le package comprend des éléments de haute valeur tels qu'une climatisation, des sièges tissu/cuir ou des roues d'hiver.

**Garage Aminona**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tel. 027/455.08.23, Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch



www.suzuki.ch

Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-MS-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.

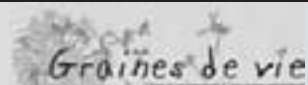
**Sierre**  
à vendre, emplacement calme et ensoleillé,

**maison rénovée**

avec cave au sous-sol, surface habitable 120 m<sup>2</sup>, 5 chambres, garage – parcelle environ 1050 m<sup>2</sup>, – y compris vigne environ 600 m<sup>2</sup>  
Prix Fr. 800 000.-

Ecrire sous chiffre V 036-611215, à Publicitas S.A., case postale 1118, 1951 Sion

**A louer tout de suite** Appart. 3½ pièces à 8 min de Sion, Beuson, dans maison familiale, terrasse, balcons, refait à neuf tout confort, école + transports publics à 30 mètres.  
Loyer Fr. 1200.- c.c. – Tél. 078 601 32 20



Av. du Marché 9  
Sierre

**Nouveau à Sierre**

dans les secteurs de la naissance, de la pater-maternité, de la petite enfance et de l'enfance!

- Ateliers mère/père-enfant
- Consultations
- Cours de préparation à la naissance
- Conseils
- Rencontres à thème
- Points-rencontre, etc.

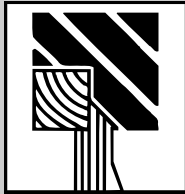
**Fanny Métrailler Devanthéry**  
thérapeute en psychomotricité, astp  
078 803 29 92  
grainesdevie.fmd@bluewin.ch

**Emilie Schaffner**  
sage-femme indépendante  
078 616 87 69  
emiguoy@hotmail.com

# AllStar AS1®

Forte comme un ours, la ligne de fenêtres EgoKiefer en PVC et PVC/alu.

Votre spécialiste:



Menuiserie Charpente Tous Bois  
Zuber Christophe  
Route de l'Ancien-Sierre 8  
3960 Sierre  
Téléphone 027 455 17 50  
www.tousbois.ch

Profitez des subsides à la rénovation de la Confédération



Light Art by Gerry Hofstetter®

Protection du climat comprise.

Toujours des idées d'avance.

**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes



**TENNIS CLUB**  
SIERRE

## Tennis-Club Sierre

**Découverte du tennis et initiation Fr. 40.-**  
**3 heures de cours en groupe de 4 personnes**  
avec Pierre Labelle, professeur de tennis, 20 ans d'expérience au TC Sierre.

DÉBUT DES INITIATIONS:  
dès la première quinzaine d'avril, par n'importe quel temps, raquettes et balles fournies par le club

**INSCRIPTION**

Tennis club Sierre, case postale 900, 3960 Sierre  
ou par e-mail: [nico.rey@bluewin.ch](mailto:nico.rey@bluewin.ch) ou par téléphone 078 600 74 44

Nom et prénom : _____	Vos préférences : _____
Adresse : _____	jour de semaine : _____
Numéro de téléphone : _____	heure : _____
Adresse e-mail : _____	

**Profitez! Invitez vos collègues de travail, vos amis et connaissances, vous ne le regretterez pas.**

N.B. Cette initiation est destinée à des jeunes et à des adultes de tout âge. Une initiation gratuite au tennis pour les enfants de 5 à 10 ans est prévue le 30 avril.

## IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 21 382

**Administration:** Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias – 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Directeur général:** Patrik Chabbey

**Rédaction:**  
Tél. 027 452 25 20 - [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch) – E-mail: [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch)  
Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Charly Arbellay. Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**  
Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.  
E-mail: [sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)  
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.  
T +41 27 329 51 42,  
F +41 27 329 51 43  
Natel +41 79 449 06 03  
[serge.roh@publicitas.com](mailto:serge.roh@publicitas.com)

# Concours le jds

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES  
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

**Par SMS ou carte postale!**  
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

## Le mot mystère

R	T	T	N	I	E	T	A	T	R	E	B	L	A	A
E	B	A	R	N	A	B	E	E	U	R	I	L	B	A
N	N	X	E	G	A	U	N	G	E	R	A	O	L	D
R	A	O	E	N	E	G	A	G	A	N	L	A	R	N
E	R	T	D	L	I	D	M	M	I	I	M	E	E	E
T	A	O	T	A	U	A	A	T	R	I	D	L	B	G
L	N	B	B	E	M	O	A	N	N	O	A	A	A	A
A	U	A	O	I	S	M	H	A	I	T	R	L	T	S
M	L	L	C	U	A	T	G	C	I	R	E	B	T	I
I	A	A	E	N	T	E	E	P	E	R	A	U	R	L
E	L	L	I	M	A	I	A	R	E	N	A	M	E	A
E	L	E	S	S	A	C	E	G	A	N	I	D	A	B
A	R	A	M	I	E	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
A	C	A	C	I	A									
E	T	E	G	A	T									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

ABANDON	ALLEU	BARNABE	IODER	NUAGE
ABOLIR	ALTERNER	BARRER	ISLAM	RAMIE
ABOUTI	AMARIL	BREGMA	LAMIE	REBATTRE
ACACIA	AMICALE	CANCAN	LAMINAGE	TAENIA
AGENDA	ATTESTER	CAPITALE	MADONE	TAGETE
ALAISE	BADINAGE	DAGUE	MANIER	TEINT
ALBERT	BAIGNER	EMANER	MARINADE	TROENE
ALBUM	BALISAGE	GALERE	MATINAL	ULEMA

## A gagner

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.  
Du 2<sup>e</sup> au 3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.  
Du 4<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.  
Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

## Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

### Avec les lots suivants à gagner:

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.  
2<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.  
3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

## Comment participer?

### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)  
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
Vous recevrez une confirmation de participation.

### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
Le Journal de Sierre,  
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Le dernier délai est le 27 avril 2011 pour toutes les sortes d'envois.

### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

### Prochains concours

13 mai, 10 juin, 8 juillet, 26 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre 2011.

### Gagnants pour le mot mystérieux du 4 mars 2011

1 <sup>er</sup> prix	Mme Simone Kaser de Crans Montana	(Fr. 100.-)
2 <sup>e</sup> prix	Mme Odile Lamon de Sierre	(Fr. 50.-)
3 <sup>e</sup> prix	Mme Arlette Chevalier de Grône	(Fr. 50.-)
4 <sup>e</sup> prix	Mme Danielle Antille de Mayoux	(Fr. 20.-)
5 <sup>e</sup> prix	M. Michel Cousin de Sierre	(Fr. 20.-)
6 <sup>e</sup> prix	M. Michel Theurillat de Réchy	(Fr. 20.-)
7 <sup>e</sup> prix	Mme Maude Ballestraz de Grône	(Fr. 20.-)
8 <sup>e</sup> prix	Mme Valérie Rey de Chermignon d'en Bas	(Fr. 20.-)

# LES SPORTS

A 16 ans, **Patrick Burgener** a décroché son premier podium sur le circuit de la Coupe du monde, à l'occasion des épreuves finales d'Arosa. Le spécialiste de half-pipe de Crans-Montana a terminé troisième derrière Iouri Podlatchikov et Jan Scherrer.

En s'inclinant à domicile 3-1 face au Team Genève Servette, le **FC Sierre** a réalisé la mauvaise opération du week-end. Comme ses adversaires directs ont marqué des points, il se retrouve seul au dernier rang du classement de deuxième ligue inter.

**ClaudeUrferSA**  
Garage & Carrosserie

**3960 Sierre**  
Av. du Château de la Cour 5  
Route de Montana  
tél. 027 455 14 93

[www.urfersa.ch](http://www.urfersa.ch)  
[info@urfersa.ch](mailto:info@urfersa.ch)




Roland Collombin avait assisté aux championnats du monde juniors en février dernier à Crans-Montana. Dimanche, il retrouvera la Nationale, mais cette fois-ci skis aux pieds. ARCHIVES NF

## ÉDITO

### Le bal des frustrés

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les différentes scènes sportives ont toujours permis aux fans de se lâcher, de cracher tout ce qu'ils avaient au fond d'eux, sans que cela ne choque personne. Il n'y a rien de tel que d'assister à un match afin d'apprendre une langue étrangère. Enfin, ses gros mots... Ces comportements primaires me laissent assez indifférents. En revanche, il y a une chose qui m'insupporte au plus haut point: souhaiter le malheur des autres, tout simplement parce que son club préféré n'a pas été capable de se mettre en évidence.

Ce mois de mars, qui a coïncidé avec les phases finales des différents championnats de hockey, a généré une multitude d'exemples de ce genre. Certains Valaisans se sont subitement mis à espérer que le HC Viège perde la finale de LNB, alors que durant toute la saison les résultats des Haut-Valaisans leur passaient à trois kilomètres au-dessus de la tête. D'autres ont prié les dieux du sport pour que les Red Ice ne montent pas en LNB, alors qu'ils ne s'étaient jamais intéressés au championnat de première ligue auparavant. C'est tout simplement petit. Les plus philosophes me diront que cela a toujours existé et que je ne fais qu'enfoncer des portes ouvertes. Certes. Mais moi, ce genre de réunions de frustrés a une fâcheuse tendance à m'énerver.

## Le choc des générations

**SKI ALPIN |** Dimanche (10 heures), les 230 participants s'élanceront de la Plaine-Morte par équipes de cinq. Avant cela, afin de respecter l'histoire, une partie d'entre eux aura passé la nuit à la cabane du Wilstrubel.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Ce week-end, Crans-Montana va commémorer les 100 ans de la première course de descente à skis de l'histoire mondiale des sports d'hiver. Plus de 230 participants sont déjà inscrits. Ils devront emprunter la majeure partie du parcours de 1911, à savoir un départ à la Plaine-Morte et une arrivée dans le stade de la Nationale. A l'époque, les valeureux skieurs, en majorité des Anglais, étaient même descendus jusqu'à Mollens. «En ce qui concerne la neige, jusqu'à dimanche soir, c'est impeccable», lance le malicieux Marius Robyr, président du comité d'organisation de cet anniversaire.

L'épreuve se disputera par équipes de cinq: une légende, un coureur d'aujourd'hui, une autorité sportive, politique ou touristique et deux jeunes en provenance des divers ski-clubs de Suisse. Parmi les noms connus, Marius Robyr annonce la venue à Crans-Montana de Bernhard Russi, Corinne Schmidhauser, Urs Räber, Erwin Josi, Chantal Bournissen, Lise-Marie Morerod, Roland Collombin ou encore Philippe Roux. Les anciens seront représentés par les locaux René Rey, Bouby Rombaldi et André Bonvin. «Nous allons également accueillir trois membres de la famille Lunn. Il faut se souvenir que Sir Henry S. Lunn avait créé le Roberts of Kandahar Challenge Cup, qui fut justement la première course de descente de l'histoire», explique le brigadier. L'intérêt médiatique pour cette épreuve a largement dépassé le cadre de nos frontières. Des journalistes russes, américains et anglais seront présents ce week-end sur le Haut-Plateau.

# Une succession assumée

**FOOTBALL | Pour sa première saison d'entraîneur principal de deuxième ligue, Sébastien Roduit n'a pas la tâche facile. Il a pris la relève de Filippo Petrella à Saint-Léonard.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La première équipe du FC Saint-Léonard a régulièrement gravi les échelons du football valaisan, pour finalement, en juin dernier, décrocher la première place de deuxième ligue. Le groupe victorieux avait la particularité d'être composé de copains fidèles au club. A leur tête, un certain Filippo Petrella. Cette époque dorée, pas si lointaine, est peut-être bien terminée. Ce titre a eu du mal à être digéré et derrière, les résultats n'ont plus été aussi brillants. Cela s'explique par le départ de plusieurs piliers, dont l'entraîneur, de nombreux blessés et peut-être également par la démotivation de certains joueurs d'expérience.

## UN GROUPE TRÈS JEUNE

Le nouveau venu, Sébastien Roduit, connaissait une partie de ces données avant de s'engager à la tête de cette formation. Il était surtout conscient que de passer derrière Petrella n'allait pas être simple. «On me fait assez souvent sentir que l'homme a mar-

qué les lieux de son empreinte. On me dit qu'avant c'était comme ceci ou comme cela. Cela fait partie du jeu, j'assume.» Sébastien Roduit ne se formalise pas pour autant. Sa préoccupation première est plutôt de faire gagner son équipe. «Je me retrouve avec un groupe très jeune et peu étoffé. Il nous manque clairement un buteur d'expérience.» Lors de ses deux premières rencontres, le FC Saint-Léonard s'est incliné sans

marquer le moindre but. Psychologiquement cette entrée en matière n'est pas des plus simples à gérer. «J'ai confiance en mes joueurs. Le comité ne nous met pas vraiment de pression. Notre philosophie est de travailler à moyen terme afin de lancer cette nouvelle génération. Après en tant qu'entraîneur, si les choses devaient mal se passer, je suis prêt à prendre mes responsabilités», conclut Sébastien Roduit.



*Sébastien Roduit est à la tête du FC Saint-Léonard depuis le début de la saison. Ses hommes ont récolté 19 points. Il leur faudrait encore trois victoires pour se donner un peu d'air.* LE JDS

## Saint-Léonard - Lens: un match clé

**C.-A.Z.** | Le classement de deuxième ligue est dominé de la tête et des épaules par Collombey-Muraz, toujours invaincu (42 points). A moins d'un tremblement de terre, les Bas-Valaisans devraient remporter le championnat 2010-2011. La deuxième place n'est pas plus disputée. Le FC Conthey (34) possède neuf longueurs d'avance sur ses poursuivants immédiats.

L'intérêt de ce groupe réside donc dans le comportement des viennent ensuite. Le troisième, Rarogne (25), compte huit points de plus que le douzième, Chippis (17). Les Chippillards sont d'ailleurs les premiers non relégués. Leur marge de manœuvre sur le FC Fully (14) n'est que de trois unités. Les «vert et blanc» restent sur un 1-1 face à Saxon et vont respec-

tivement affronter, Rarogne (3e) et Bagnes (6e).

Quant au FC Lens, il ne compte que deux victoires en seize parties. Le néopromu va devoir ramer s'il souhaite sauver sa tête en deuxième ligue. Les Lensards se rendront demain (19 h 30) à Saint-Léonard pour y affronter un adversaire lui aussi en recherche de points. «Nous sommes bien conscients que nous avons besoin de trois victoires pour prendre le large», commente l'entraîneur Léonardin, Sébastien Roduit. «La partie face au FC Lens s'annonce donc clé. Nous sommes absolument obligés de nous imposer face à des adversaires directs. Même si nous avons concédé deux défaites en 2011 sans marquer le moindre but, je suis très confiant pour demain.»

## AU PROGRAMME

### Deuxième ligue inter

Samedi 2 avril: 18 h Sierre - Orbe.  
Samedi 9 avril: 15 h Versoix - Sierre.

### Deuxième ligue

Samedi 2 avril: 17 h 30 USCM - Visp; 18 h Chippis - Raron; 19 h Vétroz - Conthey; 19 h 30 Saint-Maurice - Saxon, Brig - Bagnes, Saint-Léonard - Lens. Dimanche 3 avril: 16 h Fully - Savièse. Samedi 9 avril: 18 h Visp - Saint-Léonard; 19 h Lens - Brig, Conthey - USCM; 20 h Raron - Saint-Maurice. Dimanche 10 avril: 15 h 30 Savièse - Vétroz; 16 h Bagnes - Chippis, Fully - Saxon.

### Troisième ligue

Samedi 2 avril: 16 h Raron 2 - Chermignon; 18 h Steg - Varen; 19 h Lalden - Sion 3; 19 h 30 Ayent-Arbaz - Crans-Montana; 20 h Sierre 2 - Leuk-Susten. Dimanche 3 avril: 10 h 30 Naters 2 - Bramois. Samedi 9 avril: 17 h 30 Lalden - Sierre 2; 18 h 30 Bramois - Steg. Dimanche 10 avril: 14 h 30 Varen - Ayent-Arbaz; 15 h Sion 3 - Raron 2; Chermignon - Naters 2; Crans-Montana - Leuk-Susten.

### Quatrième ligue

Samedi 2 avril: 19 h US Hérens - Granges. Dimanche 3 avril: 10 h Miège - Grône; 10 h 30 Grimisuat - Bramois 2, Chippis 2 - Ayent-Arbaz 2; 15 h Salgesch - Termen/Ried-Brig; 15 h 45 Crans-Montana 2 - Visp 2; 16 h Chippis 3 - Saas Fee. Vendredi 8 avril: 20 h 30 Visp 2 - Salgesch. Samedi 9 avril: 18 h 30 Termen/Ried-Brig - Agarn; 19 h Chalais - Chippis 2, Grône - US Hérens; 19 h 30 Ayent-Arbaz 2 - Grimisuat. Dimanche 10 avril: 10 h Miège - Bramois 2, Granges - US ASV; 10 h 30 Naters 3 - Saas Fee, Chippis 3 - Stalden; 15 h 30 St. Niklaus - Crans-Montana 2; 16 h Brig 2 - Turtmann.

### Cinquième ligue

Samedi 2 avril: 19 h 30 Crans-Montana 3 - Miège 2. Dimanche 3 avril: 10 h Salgesch 2 - Visp 4, Chermignon 2 - Saint-Léonard 2; 14 h Chippis 4 - Noble-Contrée, Chalais 2 - Evolène, Granges 2 - Lens 2. Vendredi 8 avril: 20 h Evolène - Crans-Montana 3. Dimanche 10 avril: 10 h Lens 2 - Chalais 2; 10 h 30 Saint-Léonard 2 - Anniviers, Varen 2 - Salgesch 2; 16 h Noble-Contrée - Chermignon 2; 17 h Miège 2 - Chippis 4.



# HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE



**Audi A4 Avant 3.0 V6 quattro**  
09..2008, KM 145'000, Boîte aut.  
Tiptronic, Eclairage Xénon, Fr. 14'500.-



**VW Golf CL 2.0 TDI**  
09.2008, KM 88'000, Pack Comfort,  
Pack Sécurité, Fr. 22'500.-



**VW Touran TL 1.4 TSI**  
03.2010, KM 38'470,  
Pack Family Plus, Fr. 30'700.-



**VW Passat Variant CL 1.8 TSI**  
12.2008, KM 41'550, Pack Fonction  
Fr. 28'500.-



**MERCEDES-BENZ E 240 Avantgarde**  
03.2004, KM 42'550, Contr. de dis-  
tance pour stationnement, Fr. 24'000.-



**VW Passat Lim. CL 2.0 TDI**  
07.2009, KM 41'590, Pack Fonction,  
Fr. 26'900.-



**AUDI A1 1.4 TFSI Ambition**  
12.2010, KM 4'500, Kit intérieur,  
Eclairage Xénon, Fr 33'400.-



**AUDI A6 Avant 2.4 V6**  
12.2006, KM 23'890, Boîte aut. Multi-  
tronic, Pack Business, Fr. 34'500.-



**BMW 316 Ti Adv. Comp.**  
04.2004, KM 98'800,  
Pack Phares, Fr. 11'300.-



**HONDA CR-V 2.2i CTDi 4 WD**  
08.2009, KM 18'850,  
Equipelement en cuir, Fr.37'900.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



**Swen Bregy**

Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre

tél. + fax 027 456 44 04 - agrimec@bluewin.ch

**Vente et réparation de machines agricoles**



**Faites un service à votre tondeuse, vous lui rendrez service!**

- contrôle général de la machine
- affûtage du couteau
- changement bougie, huile, filtre à air
- graissage complet de la machine
- nettoyage intégral

**Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)**

**Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc...)**

**Location motoculteur Fr. 40.- la 1/2 journée + location scarificateur et chenillette avec benne**



**messageriesdurhône**

Une distribution de qualité

**rapide**

efficace,

**très efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch

# Un coach pas ordinaire

**CONDITION PHYSIQUE | Parent pauvre de l'entraînement, elle est trop souvent délaissée. Rencontre avec Johnny De Ieso, un spécialiste de la branche.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le mois d'avril correspond à la période où tout le monde parle de condition physique. Les footballeurs de ligues inférieures ont repris le chemin des terrains et se rendent compte des efforts qu'ils auraient dû fournir, ou qu'ils ont fournis en hiver. Les hockeyeurs qui ont rangé leurs patins commencent à préparer la saison prochaine. Quant à monsieur et madame Tout-le-Monde, ils pensent déjà à l'été. Mais entre le fait d'en parler et celui de prendre son courage à deux mains, il y a un gouffre. Professionnels et amateurs se rejoignent au moins sur un terrain, celui de la procrastination. «C'est évident que l'entraînement physique est délaissé. Tout simplement parce que tout le monde ne voit que son côté rébarbatif», commente Johnny De Ieso, entraîneur personnel, coach et conseiller en nutrition. Chez les compétiteurs, la qualité de leur préparation physique dépend souvent plus de leur niveau de professionnalisme, que des compétences de leur coach. «Je ne suis pas un en-

traîneur. Pour qu'un athlète progresse, il faut qu'il le veuille vraiment, qu'une relation de confiance s'installe entre lui et moi. Tout n'est qu'une histoire de responsabilisation.»

## LA ZEN ATTITUDE

Johnny De Ieso va même plus loin. «En fait, c'est une remise en question perpétuelle. C'est dans la régularité qu'un sportif va s'accomplir.» De nombreuses blessures surviennent lors de la reprise de la compétition ou en cours de saison. Elles sont le plus souvent la résultante d'une préparation physique bâclée ou mal négociée. «Du moment que l'athlète a pris conscience de l'utilité d'un entraînement d'été ou d'hiver, là c'est à son coach physique de le guider, de lui dire ce qu'il doit faire.»

Totalement zen dans sa vie, Johnny De Ieso n'hésite pourtant pas à monter le ton lorsqu'il s'agit de son travail. «Un sportif ne ressemble à aucun autre. Nous sommes obligés de travailler au feeling. Si mon instinct me dit de durcir la manière, je peux aller jusqu'au clash pour faire passer un cap à un de mes clients. Mais à l'inverse, je reste persuadé que la réussite n'est pas forcément le succès. Lorsqu'un homme trouve sa voie, il a déjà fait un bon bout de chemin.»



Coach personnel, Johnny De Ieso met son expérience autant au service des particuliers que des athlètes de pointe. LE JDS

## «Alex est un sportif de référence»

C.-A.Z. | Johnny De Ieso possède aussi une sérieuse expérience de coaching des sportifs d'élite. Il a par exemple travaillé avec Alexandre Moos. «C'est avant tout un ami. Nous avons donc pu collaborer de la meilleure des manières. C'est un athlète de référence. Il possède des caractéristiques psychologiques hors normes.»

Actuellement, il veille sur le physique de Yann et Sandy Marti. Le Sierrois s'est d'ailleurs remis d'une sérieuse blessure à ses côtés.



Alexandre Moos s'est entraîné avec Johnny De Ieso. Un très bon souvenir, pour l'athlète et pour le préparateur physique. ARCHIVES NF

## «Jardiner, c'est aussi du sport!»

C.-A.Z. | Chez les particuliers, les prises de conscience par rapport au sport se font souvent à la suite d'une grosse variation de poids. «Je dirais qu'à partir de 10 kg, il faudrait commencer à s'inquiéter des conséquences», explique Johnny De Ieso. «Mais tout dépend de la manière dont le vit la personne. Et là, je ne parle pas que de prise de poids. Le phénomène inverse est aussi très dangereux et assez courant.» Le coach sportif tente de faire un

maximum de prévention auprès de la jeunesse. Mais il avoue tout de même qu'il travaille plutôt dans l'urgence, une fois que le mal est fait. «En règle générale, à notre époque, monsieur Tout-le-Monde ne prend pas assez de temps pour lui. Son bien-être peut passer par la pratique d'un sport. Mais il peut aussi découler d'une simple activité physique: une balade ou le fait de s'occuper de son jardin par exemple, ce n'est déjà pas si mal», conclut Johnny de Ieso.

## SPORT EXPRESS

## KARATÉ

**Lara von Kaenel se rassure avant les Championnats d'Europe**

Week-end chargé pour la karatéka sierroise. Le vendredi elle s'était inscrite à une Golden League à Monza avant de prendre part le dimanche à une Swiss League à Sursee. «J'ai juste eu le temps d'effectuer le déplacement du retour entre les deux compétitions», commente Lara von Kaenel. En Italie, dans un tableau de 80 participantes, elle s'est fait sortir en huitième de finale après quatre tours. L'Italienne qui l'a dominée n'est juste pas parvenue à décrocher une place en finale. La Valaisanne n'a donc pas été repêchée. «Mais je suis satisfaite de mon niveau. Mon adversaire est membre de l'équipe transalpine et avait décroché le titre de championne d'Europe, lorsque j'avais fini troisième.» De retour en Suisse, Lara von Kaenel n'a pas rencontré d'opposition à Sursee, s'imposant à

chaque tour sur le score de 5-0.

«C'est vrai que je n'ai plus vraiment de concurrence à ce niveau. Pour l'instant. Mais des jeunes poussent au portillon, ce qui est une bonne chose.» La Sierroise vient dans la foulée de recevoir sa sélection officielle pour les championnats d'Europe. Cette compétition se disputera du 6 au 8 mai à Zurich.

**Un maître japonais en visite dans la Cité du soleil**

L'association Okinawa Karaté Kobudo Suisse (AOKKS) a accueilli en Valais Me Yasuhiro Uema, 9e dan, et son fils Takeshi, 6e dan, pour un stage de karaté. Cette rencontre avait débuté dans la région d'Alicante auprès d'un club apparenté à l'AOKKS. Quelques pratiquants valaisans se sont d'ailleurs rendus en Espagne, dont Eric Lamon et Jean-François Berner, responsables du Karaté Club Sierre. En fin de semaine dernière, le maître japonais a rejoint Sion pour 5

jours au cours desquels il a pu enseigner la pratique du karaté d'Okinawa aux nombreux adeptes venus assister aux différentes séances d'entraînements. Depuis Sion, il s'est aussi rendu dans les dojos de Conthey, de Savièse, de Martigny et de Sierre. Me Uema et son fils Takeshi viennent régulièrement depuis une dizaine d'années d'Okinawa au Japon en Valais à la rencontre des élèves pratiquant leur style de karaté, le shorin-ryu. Ces rencontres fréquentes, en principe deux fois par année, permettent aux membres de l'AOKKS de pratiquer cet art martial dans les meilleures conditions.

## STREETHOCKEY

**Les Sierre Lions éliminés en quarts de finale des play-offs**

Après une large défaite lors du premier match des play-offs face à Belp, les Lions sierrois ne sont pas parvenus à se sortir du piège bernois. En concédant un deuxième

revers, cette fois-ci en prolongation, ils ont terminé leur saison 2010-2011. Ce dernier match de l'exercice a été à l'image du championnat effectué par les Valaisans du centre: fait de hauts et de bas. Durant le premier tiers, ils ont réalisé l'une de leurs meilleures performances de la saison, qui s'est soldée par un très convaincant 5-1. Puis... le collectif s'est effondré. Le 0-6 de la deuxième période aurait dû achever définitivement les Lions. A deux doigts de la sortie, ils ont tout de même trouvé les ressources pour égaliser à onze secondes de la fin de la rencontre sur un tir rageur de Duc. Cet effort n'a pas été récompensé en prolongation. Après quelques minutes de jeu, les visiteurs alémaniques ont définitivement réduit les espoirs valaisans à néant, s'imposant finalement 8-9. A l'heure du bilan, les Sierre Lions peuvent nourrir quelques regrets. Leur inconstance les prive d'une demi-finale.

**Rédaction:**

Journal de Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre  
redaction@lejds.ch, tél. 027 452 25 20

**Régie publicitaire:**

Publicitas, av. Max-Huber 2, 3960 Sierre  
sierre@publicitas.ch, tél. 027 329 51 51

**Nos prochaines parutions en 2011:**

15 avril – 29 avril  
13 mai – 27 mai  
10 juin – 24 juin  
8 juillet – 22 juillet  
26 août  
9 septembre – 23 septembre  
14 octobre – 28 octobre  
11 novembre – 25 novembre  
9 décembre – 16 décembre

**Tirage certifié REMP/FRP: 21 382**

**Administration:**

Le jds – journal  
de Sierre et du Valais central, CP 860,  
Technopôle Médias  
3960 Sierre

**Impression:**

CIR Centre d'Impression  
des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey



**Rédaction:**

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch  
E-mail: redaction@lejds.ch  
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),  
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),  
Claude-Alain Zufferey (sports).  
Christian Dayer, Pascal Claivaz, Charly Arbella.  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**

Publicitas: av. de la Gare 34 – 1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.  
E-mail: sion@publicitas.ch  
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.  
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43  
Natel +41 79 449 06 03  
serge.roh@publicitas.com

**NOUVEAU BREAK IBIZA ST  
À PARTIR DE FR. 15'950.-\***

*autoemotion*

EURO NCAP **5** stars  
www.euroncap.com

- Coffre de 430 litres
- 5 étoiles au crash test EURO NCAP pour la protection des occupants
- 7 moteurs TSI/TDI à faible consommation
- Disponible également en modèle Ecomotive avec fonction Start/Stop, système de récupération de l'énergie de freinage et 89 g seulement d'émissions de CO<sub>2</sub>\*\*

\* Ibiza Ecomotive 1.2 12V Entry. Modèle représenté: Ibiza ST 1.2 TSI 16V Sport à partir de Fr. 25'150.-, plus peinture métallisée en option Fr. 560.-. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse. \*\* Ibiza ST 1.2 TDI CR Ecomotive Reference. Consommation mixte 3.4 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 89 g/km. Efficacité énergétique classe A. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules neufs en Suisse (toutes marques et tous modèles confondus) 188 g/km.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

<p>Concessionnaire:</p> <p><b>Garage Olympic</b> <b>Rte d'Aproz Sion SA</b></p> <p>Route d'Aproz 4 1950 Sion Tél. 027 323 75 12</p>	<p>Partenaire de vente:</p> <p><b>Garage du Nord</b> <b>Martigny Sàrl</b></p> <p>Rue du Simplon 53 1920 Martigny Tél. 027 723 20 60</p>
---	---



**messageriesdurhône**

Avant  
le **lever du jour**  
tout est là!

[contact@messageriesdurhone.ch](mailto:contact@messageriesdurhone.ch)

**PROFITEZ DU PRINTEMPS POUR CHANGER VOS LITERIES!**



**150** ans de savoir-faire

Un sommeil sain et profond à un prix jubilé!

A l'occasion de notre jubilé nous avons spécialement créé un matelas qui offre beaucoup de bon sommeil pour peu d'argent....

**...pour seulement 36 centimes la nuit!**

Fr. 1'300.- / 3650 nuits (matelas 90 x 200 cm à un prix jubilé pour une durée d'utilisation de 10 ans)



**BICO Jubilé**  
**Bonus Fr. 150.-\***

**bico**

Pour plus d'informations cliquez [www.bico.ch](http://www.bico.ch)

**Lits électriques**  
**Matelas**  
**Sommiers**

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT  
**SIERRE-NOËS**

Tél. 027 455 03 12

# «Vieille, notre équipe?»

**HOCKEY SUR GLACE | Paterlini, Di Pietro, Snell, Jinman, Cormier. Le HC Sierre version 2011-2012 va faire parler l'expérience. Mais les jeunes auront aussi leur mot à dire.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«Notre équipe n'est pas vieille. Sa moyenne d'âge est de 25,2 ans. Elle n'est pas hors de prix non plus. Ces temps, j'entends trop de bruits erronés circuler en Valais.» Le ton est donné par Morgan Samuelsson. Il est vrai que tant l'âge – 41 ans – que le présumé salaire de Paul Di Pietro ont bien alimenté les conversations. «Nos premiers choix se sont portés sur des jeunes. Par la suite, il fallait donner de l'expérience au groupe. Je vous assure que ce n'est pas plus onéreux de s'attacher les services de Di Pietro et de Snell que de trois excellents joueurs suisses de LNB», poursuit l'entraîneur. Le HC Sierre a également tenu compte des départs des gros salaires qu'étaient Sigrist, Schaüblin et Keller avant d'investir. Le but de cette manœuvre: «Que les jeunes puissent se nourrir de ces éléments d'expérience afin de progresser.»



Morgan Samuelsson a fait l'équipe en collaboration avec le comité. Quoi qu'il arrive, il assumera. REMO

## Thierry Paterlini, c'est officiel!

**C.-A.Z.** | La nouvelle était dans l'air. Thierry Paterlini était venu en famille voir les conditions de vie que pouvait lui offrir le HC Sierre. Il ne restait plus qu'aux clubs concernés à se mettre d'accord. C'est désormais chose faite. L'attaquant de 36 ans vient de signer un contrat de deux ans en faveur des «rouge et jaune». Depuis ses débuts en LNA en 1996, il a porté les couleurs de Berne, Davos, Zurich, Lugano et Rapperswil et de la Suisse (68 fois). «Avec l'arrivée de Paterlini, nous avons bouclé notre campagne de recrutement», commente Samuelsson. «A moins d'une surprise de dernière minute.» Il ne reste désormais plus qu'au Suédois à motiver ses troupes durant l'été. «Les premiers tests ont été fixés au 25 avril. Dès lors, je ne tolérerai aucun passe-droit. Ceux qui ne s'entraîneront pas bien vont vivre un enfer avec moi.»

## Paul Di Pietro, une légende

**C.-A.Z.** | Canadien d'origine, vainqueur de la Coupe Stanley en 1993 avec Montréal, Paul Di Pietro a depuis fait du chemin. Débarqué en Suisse à Ambri en 1998, il a très vite rejoint Zoug, club avec lequel il a fait le reste de sa carrière (sauf un intermède malheureux à Lugano lors de la saison 2004-2005). «Il va être un leader non seulement sur la glace, mais également dans le vestiaire. Son âge n'a aucune importance. C'est

un vrai professionnel qui va arriver en pleine forme et travailler à fond», précise Samuelsson.



Di Pietro fera parler son expérience. DR

## Wesley Snell, une réputation

**C.-A.Z.** | Wesley Snell connaît la Suisse romande pour avoir joué à Genève et le Valais pour avoir évolué à Viège. Son arme principale: son gabarit et son jeu physique. Un style qui faisait jusque-là cruellement défaut aux Sierrois. Va-t-il prendre des deux minutes à la pelle? «Je n'en sais rien...», commente le coach du HC Sierre. «En revanche je suis certain que les attaquants adverses pourront tirer en direction de notre gardien.

mais qu'ils n'auront pas droit à beaucoup de rebonds lorsque Snell sera sur la glace.»



Snell fera parler sa force physique. DR

## Un nouvel arrivage tessinois

**C.-A.Z.** | Parmi les nouveaux venus, le HC Sierre annonce l'arrivée de l'attaquant d'Ambri Mauro Zanetti (une année de contrat). Le Tessinois de 23 ans a déjà porté le maillot sierrois lors de trois rencontres (championnat 2009-2010). «C'était un centre très défensif à Ambri, commente

Samuelsson. Il a beaucoup entraîné sa vitesse. Je pense qu'il va être la bonne surprise de cette saison.» Autre nom à consonance italienne: Daniele Marghitola (23 ans), au bénéfice d'un contrat de deux ans. «Il va faire parler sa rapidité au sein de notre défense», assure Samuelsson.

## Une attaque qui impressionne

**C.-A.Z.** | Pour la saison 2011-2012, le contingent du HC Sierre se présente donc de la sorte. Gardiens: Martin Zerubien, Fabian Zaugg. Défenseurs: Kyllian Guyenet, Jürg Dällenbach, Roger Summermatter, Daniele Mattioli, Sandro Gartmann, Christopher Bagnoud, Wes-

ley Snell, Daniele Marghitola. Attaquants: Derek Cormier, Lee Jinman, Thierry Paterlini, Paul Di Pietro, Jérôme Bonnet, Xavier Reber, Mauro Zanetti, Cyrill Scherwey, Nicolas Gay, Tommaso Goi, Raphaël Kuonen, Steve Fagnière, Xavier Nendaz, Kevin Dayer.

PUB

# Pajero Swiss Professional

**BEST OFFER**  
**Bonus**  
**5'000.-**

dès CHF 42'990.-\*

**3.5t**



**Génial: prix sans concurrence.**

- Super Select 4WD, 4 modes d'entraînement
- 3-Door CHF 42'990.-\*, 5-Door CHF 45'990.-\*
- 3.2 DID, 200 ch/441 Nm, dès 7.9 L
- \*BEST OFFER, Nippon Bonus 3'500.- et Cash Bonus 1'500.- inclus
- Charge tractable jusqu'à 3.5 t

**2.9% Diamond Leasing\*\***

**Garage Aminona  
 Jean Rudaz SA**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24



[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)

Génial à tout point de vue.

\*Action BEST OFFER et 2.9% Leasing valable jusqu'au 30.6.2011, prix nets TVA 8% incluse, \*\* 2.9% Diamond Leasing : 48 mois, 10'000 km/an, caution min. CHF 1'000.-, casco complète obligatoire. Cash Bonus non cumulable. MultiLease AG n'accorde aucun financ., si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing. Consom. norm. : 2.2 DID autom. 156 ch, 7.2 L/100 km, CO<sub>2</sub> 209 g/km, cat. C.

## Atelier pour ados

SIERRE-SION | Jusqu'au 24 avril, l'artiste-photographe français Nicolas Dhervillers expose ses œuvres personnelles à la Ferme-Asile à Sion. Dans le but de sensibiliser les jeunes fréquentant les centres de loisirs et maisons de jeunes du Valais à cette forme d'expression artistique, les animateurs socioculturels, y compris ceux de l'Aslec à Sierre, organisent une sortie de médiation culturelle le mercredi 13 avril, à 14 h 30.

Dans le cadre de cette sortie, une visite guidée sera proposée aux jeunes participants, qui prendront part de manière plus active au projet. Ainsi, un atelier d'art plastique sur le thème de l'exposition sera proposé, animé par Valérie Gross, artiste résidente à la Ferme-Asile et animatrice socioculturelle au CLCM (Centre de Loisirs et Culture de Martigny). Cet atelier offrira la possibilité aux jeunes de réaliser une installation de petite taille, qui sera ensuite photographiée. Les travaux seront par la suite imprimés, encadrés, puis exposés dans le hall de la Ferme-Asile du 30 avril au 5 mai.

Les adolescents (15 à 18 ans) intéressés à participer à cette médiation culturelle peuvent s'inscrire auprès de l'Aslec au 027 455 40 40 (personne de contact, Loïc Wessels) ou directement sur place! Attention, le nombre de places est limité.

RÉD./C

## Achat exceptionnel

SIERRE-SION | Le Musée d'art du Valais vient de se porter acquéreur d'un des rares tableaux à sujet valaisan de Félix Vallotton: «La tour de Goubing», une œuvre peinte en 1919. Cet achat exceptionnel vient notablement enrichir les collections patrimoniales du musée. Il a été rendu possible grâce à l'engagement décisif de la délégation valaisanne de la Loterie Romande.

Avec l'acquisition du tableau de Félix Vallotton (1865-1925) dans une vente aux enchères, la Loterie Romande affirme son rôle de mécène pour la constitution de collections patrimoniales en Valais. Ce tableau représente «La tour de Goubing», se détachant sur la perspective des montagnes du Haut-Valais. Il a été peint dans l'atelier parisien de l'artiste en 1919, à la suite d'un séjour à Sierre en avril de cette année-là. Cette œuvre renforce l'orientation donnée à la collection du Musée d'art: montrer le Valais et la montagne comme un espace propice à la captation de l'essentiel et de l'universel.

RÉD./C



Félix Vallotton, «La tour de Goubing», 1919, huile sur toile.

MUSÉES CANTONAUX DU VALAIS, M. MARTINEZ

**MARCO CONSTANTIN MOTOS**  
 Entrée de la Patinoire  
 3900 Sierre  
 Tél : 027 455 89 61  
 Email : marcoconstin@bluewin.ch

**DÉCÈS**


dans le district du 17 au 30 mars 2011.

- Mme Sonia Turani, 21 ans, Sierre/Venthône
- M. Henri Dessimoz, 63 ans, Sierre
- M. Jacob Hess, 85 ans, Sierre
- M. Arthur Gillioz, 83 ans, Granges/Sion
- Mme Isabelle Vocat, 85 ans, Sierre
- M. Marcellino Rubinacci, 76 ans, Crans-Montana
- Mme Alodie Massy-Antonnier, 95 ans, Sierre
- M. Henri Salamin, 91 ans, Sierre
- Mme Marie-Claire de Jonge, 62 ans, Lens/Belgique
- M. Marco Zufferey, 88 ans, Sierre
- Mme Denise Epiney-Bruttin, 78 ans, Sierre

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
F. EGGS & FILS  
Avenue du Marché 3 – Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

027 455 10 16  
**MOERI & VOEFFRAY**  
POMPES FUNÈBRES Sârl Av. des Alpes 2 SIERRE

Charles THIELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres  
027 455 27 53  
www.obseques.ch info@obseques.ch



**DERNIER HOMMAGE**

Les avis mortuaires peuvent être transmis **jusqu'à 17 heures**, le mardi à:

**la rédaction du JDS**  
tél. 027 452 25 20

**COULEURS DU TEMPS**

**V comme voisin**

En ce mois de mars, j'ai le bonheur de voyager au Liban, terre marquée par la guerre depuis de nombreux siècles, mais aussi terre bénie par une longue tradition de prière monastique, une terre honorant ses saints de l'Ordre Maronites, Charbel, Nimattullah, Rafka et le bienheureux Estefan, une terre que le Christ lui même a foulé.

Un jour, en levant les yeux vers le ciel, j'aperçois un vol de cigognes migrant des terres africaines en direction du nord. Peut-être que ces grands oiseaux se dirigent-ils chez nous, dans la région de Bâle, où ils aiment nicher. Le spectacle de ce grand ballet aérien m'émerveille. Je suis du regard ces oiseaux évoluant gracieusement dans le ciel azur et qui dessinent un grand V aléatoire.

Aujourd'hui, 25 mars, nous fêtons la solennité de l'Annonciation. Tandis que j'écris ces lignes, je m'interroge sur ce grand V. Signifie-t-il Victoire de la paix sur la guerre? V me suggère également la Volonté de travailler à cette paix dont le cœur de l'homme a soif.

Ici, au Liban, le 25 mars est devenue fête nationale islamo-chrétienne, une fête pour exprimer la volonté de vivre en commun des musulmans et des chrétiens.

Mes cigognes s'éloignent. Elles emportent mon esprit vers ma lointaine Suisse où là-bas, à mon retour, je comprendrai mieux que la paix se tisse dans ma relation avec mon voisin, qu'il soit chrétien ou non.

NICOLAS AMMANN

**Pensez à régler vos impôts**

La deuxième tranche des impôts cantonaux 2011 est échue au 10 avril. Les contribuables qui n'ont pas réglé la deuxième tranche par l'impôt anticipé ou par paiement anticipé sont invités à la payer au moyen du bulletin de versement adressé avec l'envoi du mois de février jusqu'au 10 mai 2011. Dès cette date, un intérêt moratoire au taux de 4% sera calculé. Aucun délai de paiement ne sera accordé. Le trop facturé payé sera remboursé à la notification du décompte définitif avec intérêt au taux de 4%. L'impôt notifié par tranches ne peut être contesté. Une réclamation et un recours ne peuvent être formés que contre la taxation définitive.

SERVICE CANTONAL DES CONTRIBUTIONS

**CINÉMA**

**BOURG**

1er et 2 avril à 20 h 30; 3 avril à 15 h 30 et 20 h 30; 4 et 5 avril à 20 h 30.

**TOUS LES SOLEILS**



(12 ans) VF - Comédie française de Philippe Claudel, avec Stefano Accorsi, Neri Marcoré et Lisa Cipriani.

2 et 3 avril à 17 h 45.

**BLACK SWAN**



(14 ans) VF - Thriller américain de Darren Aronofsky, avec Natalie Portman, Mila Kunis et Vincent Cassel.

**CASINO**

1er et 2 avril à 20 h 30; 3 avril à 17 h 30 et 20 h 30; 4 et 5 avril à 20 h 30.

**LARGO WINCH II**



(14 ans) VF - Film d'aventures belge de Jérôme Salle, avec Tomer Sisley, Sharon Stone et Ulrich Tukur.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Case postale 337 - 3960 Sierre  
Bourg: 027 455 01 18  
Casino: 027 455 14 60  
www.cinesierre.ch

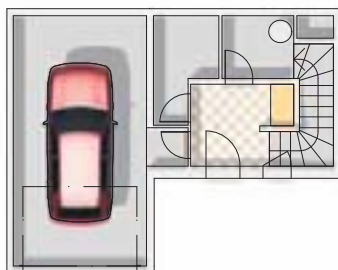
# 4 VILLAS A SIERRE/GLAREY, ROUTE DE RAVIRE

## Prochaine étape d'un quartier résidentiel

- 2 villas jumellées de 4 1/2 pièces
- Surface de 148 m<sup>2</sup> sur 3 niveaux
- Terrasse de 40 m<sup>2</sup>
- Pelouse de 22 à 40 m<sup>2</sup>
- Place couverte dans garage
- 2 places de parc extérieures
- Finitions au gré du preneur

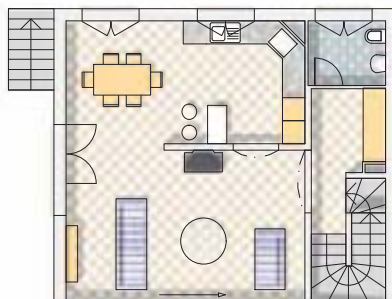
**RESTE 1 VILLA  
A VENDRE**

**585'000.-**  
toutes taxes comprises



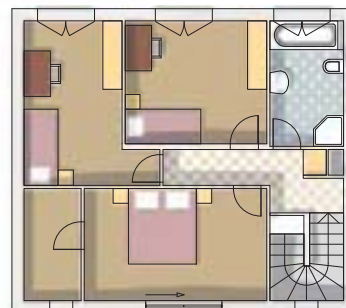
**SOUS-SOL**

- HALL D'ENTREE
- CAVE
- LOCAL TECHNIQUE
- GARAGE



**REZ-DE-CHAUSSEE**

- SEJOUR
- SALLE A MANGER
- CUISINE
- WC VISITE
- TERRASSE



**ETAGE**

- CHAMBRE PARENT - DRESSING -
- 2 CHAMBRES ENFANT -
- SALLE DE BAIN -

*Livraison : novembre 2011*

VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET



ATELIER D'ARCHITECTURE IMMOB 2000, PLACE DE BEAULIEU 10, 3960 SIERRE  
INTERNET : [www.immob2000.ch](http://www.immob2000.ch) TEL. 027/ 456.75.00